

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ (INSTRUCTIONS ORIGINALES)

LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET LES CONSERVER EN LIEU SÛR EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Toujours suivre les consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage à l'appareil. Cet appareil doit être réservé aux utilisations décrites dans le mode d'emploi. L'utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des blessures.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURE



- **AVERTISSEMENT** : surfaces très chaudes.
- **NE PAS TOUCHER** les surfaces chaudes, car celles-ci peuvent provoquer des blessures. Toujours utiliser la poignée.
- **CET APPAREIL DOIT ÊTRE SURVEILLÉ.** Rester près de l'appareil pendant son utilisation et le débrancher après chaque utilisation. Ne jamais laisser l'appareil allumé ou branché sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus à condition qu'ils soient placés sous la supervision d'un adulte ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont placés sous la supervision d'un adulte. L'appareil et son cordon électrique doivent être conservés hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes présentant des

capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances à condition que celles-ci soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil.

- La surface de chauffe dégage de la chaleur résiduelle après l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil ne peut pas être utilisé à l'intérieur d'un placard.
- Il convient de surveiller en permanence les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Ne convient pas à des enfants. Pendant et après son utilisation, conserver l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- L'utilisateur ne doit pas réparer lui-même l'appareil. En cas de défaillance, prendre contact avec le service d'assistance de Cuisinart (see "International guarantee" on page 70).
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de dommage physique, ne pas immerger le cordon, la fiche ou le socle de l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne pas laver l'appareil au lave-vaisselle.
- Cet appareil est destiné à un usage intérieur strictement domestique et n'est pas prévu pour être utilisé dans des applications telles que : les coins cuisine réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels; les fermes; l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; les environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour du corps de l'appareil pendant ou après son utilisation.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation suspendu au bord de la table ou du plan de travail de la cuisine.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en

contact avec des sources de chaleur.

- Toujours débrancher et laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

### **Sécurité électrique**

- Vérifier que la tension à utiliser correspond à la tension de l'appareil ; celle-ci est indiquée en dessous du socle.
- Cet appareil n'est pas destiné à être contrôlé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Toujours s'assurer d'avoir les mains sèches avant de toucher le cordon d'alimentation ou de retirer la fiche de la prise de courant.

### **Sécurité générale**

- Veiller à ce que l'ensemble des éléments d'emballage ainsi que les étiquettes et autocollants promotionnels soient retirés de l'appareil avant la première utilisation.
- Vérifier que l'appareil ne présente pas de traces apparentes de dommages avant son utilisation. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou s'il est tombé. En cas de dommage ou de défaillance technique, prendre contact avec le service à la clientèle de Cuisinart (consulter le chapitre « Garantie internationale », page 70) pour de plus amples informations.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si l'appareil est endommagé, cesser immédiatement de l'utiliser. Prendre contact avec le service à la clientèle de Cuisinart (consulter le chapitre « Garantie internationale », page 70).
- Ne pas utiliser l'appareil pour tout autre usage que celui

auquel il est destiné.

- Ne poser aucun objet sur l'appareil lorsqu'il fonctionne ou qu'il est chaud.
- Ne pas utiliser les pièces et accessoires fournis avec l'appareil pour tout autre usage que celui recommandé par Cuisinart.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur électrique ou à gaz chaud ni dans un four chaud.
- Ne jamais laisser l'appareil allumé ou branché sans surveillance.
- Vérifier régulièrement toutes les pièces avant l'emploi. Si une pièce est endommagée, NE PAS UTILISER l'appareil.
- Pour éviter tout risque de blessure ou d'incendie, ne pas couvrir l'appareil pendant son utilisation.
- Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, ne pas immerger le socle de l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou dans tout autre liquide, et ne pas les placer au lave-vaisselle.
- Éteindre et débrancher l'appareil après utilisation.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir complètement l'appareil avant le montage ou le démontage des pièces et avant le nettoyage.



**AVERTISSEMENT** : les sachets en polyéthylène entourant l'appareil ou l'emballage peuvent être dangereux. Pour éviter tout danger de suffocation, conserver ces sachets hors de la portée des bébés et des enfants. Ces sachets ne sont pas des jouets.

Ce produit est conforme à la législation et aux normes européennes pertinentes applicables à ce type et à cette classe d'appareils. Notre entreprise est certifiée ISO9001:2015, une norme qui évalue en permanence la performance de notre système de gestion de la qualité. Pour toute question concernant la sécurité et la conformité de nos produits, prendre contact avec le service à la clientèle (consulter le chapitre

« Garantie internationale », page 70).

### **Mise au rebut des équipements électriques et électroniques en fin de vie**



Ce symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que cet appareil ne peut être traité comme un déchet ménager.

Au contraire, celui-ci doit être déposé dans un point de collecte adéquat dédié au recyclage d'équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit soit mis au rebut correctement, vous contribuerez à éviter de potentielles conséquences néfastes pour l'environnement et la santé publique qui pourraient découler d'un traitement des déchets inapproprié du produit. Pour obtenir de plus amples informations concernant le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec votre administration locale ou votre service local de traitement des déchets ménagers.

## **2. INTRODUCTION**

### **Félicitations pour votre achat de ce percolateur Cuisinart !**

Cuisinart fabrique du matériel de cuisine haut de gamme depuis plus de 30 ans. Tous les produits Cuisinart se distinguent par leur durée de vie exceptionnellement longue et sont conçus pour offrir, jour après jour, d'excellentes performances et une grande facilité d'utilisation.

Pour en savoir plus sur nos produits ou découvrir nos recettes, consultez notre site Internet [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

## **3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT (VOIR COUVERTURE)**

- 1. Réservoir d'eau avec indicateur de niveau d'eau**
- 2. Affichage LED**
- 3. Boutons de réglage**
- 4. Carafe en verre avec couvercle**

## 4. UTILISATION

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser votre cafetière pour la première fois, assurez-vous que tout le matériel d'emballage a été retiré et nettoyez soigneusement toutes les pièces (voir chapitre Nettoyage et entretien).

### A. PANNEAU DE CONTRÔLE (FIG. 1)

- a. Hour (heure)
- b. Min (minute)
- c. Brew (marche) / Off (arrêt)
- d. Prog (programmation)
- e. Clean (nettoyage)

### B. RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Lorsque l'appareil est branché, l'écran affiche 12:00. Maintenez le bouton « Hour » ou « Min » enfoncé jusqu'à ce que les chiffres clignotent. Appuyez ensuite sur les boutons « Hour » et « Min » pour faire défiler les chiffres et régler l'heure. Lorsque les chiffres cessent de clignoter, l'heure est réglée. L'horloge peut être réglée selon un affichage de 24 heures.

### C. RÉGLAGE DE LA PROGRAMMATION

Maintenez le bouton « Prog » enfoncé jusqu'à ce que le voyant bleu s'allume et que l'écran LCD affiche 12:00, pour démarrer la programmation. L'heure souhaitée peut être réglée en pressant les boutons « Hour » et « Min » pour faire défiler les chiffres. Une fois l'heure sélectionnée, pressez le bouton « Prog » pour que le voyant bleu s'allume. La cafetière se mettra en marche à l'heure programmée.

**N.B. :** le mode « Prog » ne peut pas être activé si la cafetière fonctionne.

**N.B. :** lors de la programmation, assurez-vous d'avoir rempli le réservoir d'eau, et le porte-filtre de café moulu.

**N.B. :** l'écran affiche « Prog » au-dessus de l'horloge et le bouton reste allumé pour indiquer que la cafetière est programmée. Pour annuler la programmation, il suffit d'appuyer sur le bouton « Prog » jusqu'à extinction du témoin.

### D. PRÉPARER LE CAFÉ

Avant la première utilisation, il est recommandé de faire un cycle sans café, avec de l'eau, pour éliminer les éventuelles poussières ou saletés résiduelles de fabrication.

#### Ajouter de l'eau

Ouvrez le couvercle du réservoir et versez la quantité d'eau voulue dans le réservoir en surveillant l'indicateur de niveau d'eau. Veillez à ne pas dépasser le maximum de 2 litres. Fermez le couvercle du réservoir.

**N.B. :** ne dépassez pas 2 litres (12 tasses) d'eau, sans quoi la carafe pourrait déborder.

**N.B. :** la cafetière utilise toute l'eau du réservoir, indépendamment de la quantité de café moulu.

#### Verser le café

Cette machine utilise du café moulu. Nous recommandons de verser une cuillère rase de café

moulu par tasse (avec la cuillère fournie). La capacité maximale de café moulu correspond à 12 tasses. Au-delà, l'appareil risque de déborder.

**N.B. :** veillez à n'ajouter que la quantité de café correspondant au nombre de tasses que vous souhaitez préparer. Le percolateur utilise tout le café moulu, indépendamment de la quantité d'eau dans le réservoir.

Pour ajouter du café, ouvrez le couvercle et versez la quantité de mouture souhaitée dans le filtre. Refermez ensuite le couvercle.

### **Préparer la carafe**

Rincez la carafe à l'eau chaude avant chaque utilisation.

## **E. FAIRE PERCOLER LE CAFÉ**

Maintenant que la cafetière est prête, assurez-vous qu'elle est correctement branchée.

Pour programmer la cafetière, référez-vous au chapitre 3 « Réglage de la minuterie ».

Appuyez ensuite sur le bouton « Brew/Off » pour allumer l'appareil.

Lorsque le cycle est terminé, la machine émet un bip. Le café continue à goutter du filtre pendant quelques secondes supplémentaires.

A la fin du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement. La fonction de maintien au chaud conserve alors le café à température jusqu'à 40 minutes.

**ATTENTION :** le fond de la carafe reste très chaud pendant plusieurs minutes la fin du cycle.

## **5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Nettoyez soigneusement chaque élément avant la première utilisation et après chaque utilisation.
- Avant de le nettoyer, éteignez toujours la cafetière et débranchez-la.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de détergents agressifs sur l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Pour le nettoyer, utilisez simplement un chiffon propre et humide.
- Essuyez la plaque chauffante avec un chiffon propre et humide. N'utilisez jamais de matériaux rugueux ou abrasifs ni de détergents agressifs pour la nettoyer.
- Vous pouvez laver la carafe et le couvercle à l'eau chaude savonneuse. Rincez-les ensuite soigneusement.
- Ne séchez pas l'intérieur du réservoir d'eau avec un chiffon pour éviter le dépôt de peluches.
- N'enroulez jamais le cordon autour de l'extérieur de l'appareil.
- N'immergez jamais la fiche ni le cordon dans l'eau ou tout autre liquide.

### **A. DÉTARTRAGE**

Il est fortement recommandé de détartrer l'appareil de temps à autre. La fréquence dépend de la dureté de l'eau de votre réseau de distribution et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Faites-le également lorsque le témoin du bouton de nettoyage s'allume en rouge.

- Remplissez complètement le réservoir d'eau avec un mélange de 1/3 de vinaigre blanc et 2/3 d'eau et mettez l'appareil en marche. Un seul cycle devrait suffire pour détartrer l'appareil.
- Appuyez ensuite sur le bouton « Clean » pour lancer le détartrage. Une fois le cycle terminé, l'appareil émet un bip.
- Répétez l'opération en utilisant uniquement de l'eau froide.

# 1. SAFETY CAUTIONS (ORIGINAL INSTRUCTIONS)

CAREFULLY READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

Always follow these safety cautions when using this appliance to avoid personal injury or damage to the appliance. This appliance should be used only as described within this instruction book. There is a risk of injury if the product is misused.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

### CAUTION: BURN HAZARD



- **WARNING:** very hot surfaces.
- **DO NOT TOUCH** hot surfaces as possible injury could occur. Always use the handle.
- **THIS IS AN ATTENDED APPLIANCE.** Do not leave unattended during use, unplug after each use. Never leave the appliance unattended when switched on or plugged in.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



- Heating surface is subjected to residual heat after use.
- Appliance shall not be placed in a cabinet when is use.
- Children should always be supervised to ensure that they do not play with this appliance.
- No repair should be carried out by the user. In case of fault, contact the Cuisinart Helpline, (see “International guarantee” on page 70).
- To protect against fire, electric shock or personal injury, do not immerse the cord, plug or housing unit in water or other liquids. Do not put the unit in a dishwasher.
- This appliance is for indoor, domestic use only and is not intended to be used in applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farmhouses; by customers in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type establishments.
- Do not wrap the supply cord around the main body of the appliance during or after use.
- Do not leave the supply cord hanging over the edge of a kitchen table or worktop.
- Do not allow the supply cord to come into contact with sources of heat.
- Always unplug the appliance from the mains outlet and allow to cool before cleaning.

### **Electrical safety**

- Always ensure the voltage to be used corresponds with the voltage on the appliance, this is indicated on the bottom of the housing.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Always disconnect the appliance from the electric supply, if it is left unattended and before assembling, disassembling or

cleaning.

- Never pull the plug out of the mains socket by the supply cord.
- Always ensure that your hands are dry before touching the supply cord or removing the plug from the mains socket.

### **General safety**

- Ensure all packaging materials and any promotional labels or stickers are removed from the appliance before first use.
- Always inspect the appliance before use for noticeable signs of damage. Do not use if damaged, or if the appliance has been dropped. In the event of damage, or if the appliance develops a fault, contact the Cuisinart Customer Care Line (see “International guarantee” on page 70) for further information.
- Do not use this appliance if the lead is damaged. In the event of a damaged lead, discontinue use immediately. Contact the Cuisinart Customer Care Line (see “International guarantee” on page 70).
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not place anything on top of the appliance while it is operating or while it is hot.
- Do not use accessories or attachments with this appliance other than those recommended by Cuisinart.
- Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner or place in a heated oven.
- Never leave the appliance unattended when switched on or plugged in.
- Periodically check all parts before use. If any part is damaged DO NOT USE.
- To avoid injury or possible fire, do not cover the appliance when in use.
- To protect against fire, electric shock or personal injury, do not immerse the housing base, cord or plug in water or other

liquids or place in a dishwasher.

- Switch off and unplug the appliance after use.
- Unplug from the mains when not in use and before cleaning. Allow to cool completely before fitting or removing parts and before cleaning the appliance.



**WARNING:** Polythene bags over the product or packaging may be dangerous. To avoid danger of suffocation, keep away from babies and children. These bags are not toys.

This product complies fully with all appropriate EU and UK legislation and the standards relevant to this type and class of appliance. We are an ISO9001:2015 certified company that continually evaluates our Quality Management System performance. If you have any queries regarding product safety and compliance, please contact our Customer Services Department (see “International guarantee” on page 70).

### **Disposing of electrical and electronic appliances at the end-of-life**



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should

be handed over to the appliance collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the product. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local council office or your household waste disposal service.

## 2. INTRODUCTION

### **Congratulations on your purchase of the Cuisinart Filter Coffee Machine!**

For over 30 years Cuisinart's aim has been to produce the very finest kitchen equipment. All Cuisinart products are engineered for exceptionally long life, and designed to be easy to use as well as to give excellent performance day after day.

To learn more about our products and for recipe ideas, visit our website [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. PRODUCT FEATURES *(refer to cover)*

### **1. Water Tank with Water Level Indicator**

### **2. LED Display**

### **3. Setting Buttons**

### **4. Glass Carafe with Lid**

## 4. USE

### **BEFORE FIRST USE**

Before using your Filter Coffee Machine for the first time, ensure all packaging is removed and clean all parts thoroughly (see Cleaning & Maintenance Section).

### **A. CONTROL PANEL (Fig.1)**

- a. Hour
- b. Min
- c. Brew / Off
- d. Prog
- e. Clean

### **B. SETTING THE CLOCK**

When the unit is plugged in, the screen will show 12:00. Press and hold the 'Hour' or 'Min' button, until the numbers start to flash. Then press the 'Hour' and 'Min' buttons to scroll through the numbers and set the time. When the numbers stop flashing, the time has been set. The clock is 24hr programmable.

### **C. SETTING THE PROGRAMME TIMER**

Press and hold the 'Prog' button until the blue indicator light shows and the LCD display begins to flash with 12:00, this signals that you have entered the 'Set Programme Time' mode. The desired time can be set by pressing the 'Hour' and 'Min' buttons to scroll forward through the digits. Once the time has been selected, press the 'Prog' button once, so the blue indicator light is illuminated. Brewing will begin at the programmed time.

**N.B:** The 'Prog' mode cannot be entered if the Filter Coffee Machine is in a brew cycle.

**N.B:** When setting the programme time, ensure coffee and water are placed in the machine before starting.

**N.B:** The display will show 'Prog' above the clock and the button will stay illuminated to show that a timer has been set. To switch the timer off, simply press the 'Prog' button, so it's no longer illuminated.

## **D. PREPARING TO BREW**

Before making coffee for the first time, we recommend operating the appliance once, using only water, to remove any dust of residue that may remain in the system from the manufacturing process.

### **Adding Water**

Open the lid of the main unit and pour the desired amount of water into the water tank, using the water level indicator. Close the reservoir lid, ensuring not to exceed the 2L maximum.

**N.B:** Do not exceed 2L (12 cups) of water. Doing so could cause the carafe to overflow.

**N.B:** The machine will use all of the water added, regardless of the amount of coffee used.

### **Adding Coffee**

This machine uses ground coffee. With the scoop provided, we recommend you use 1 level scoop of ground coffee per cup. The maximum capacity for ground coffee is 12 cups. Exceeding this may cause the appliance to overflow.

**N.B:** Be careful to only add the amount of coffee for the number of cups you wish to brew. The machine will use all the coffee regardless of the amount of water used.

To add coffee, open the lid of the main unit and scoop the desired amount of coffee into the filter basket. Then close the lid.

### **Preparing the Carafe**

Rinse the carafe with hot water, before every use.

## **E. BREWING COFFEE**

Now the machine is ready for use, ensure the machine is plugged into the mains.

To set the appliance, to start at a programmed time, refer to the 'Setting the Programme Timer' in section 3.

Then press the 'Brew/Off' button to brew fresh coffee.

When the brewing cycle has completed, the machine will beep. Coffee will continue to stream from the filter for several seconds afterwards.

After brewing, the appliance will automatically shut off. The keep warm feature will then maintain the temperature of the coffee, for up to 40 minutes.

**CAUTION:** The bottom of the carafe is hot to touch for several minutes after brewing.

# **5. CLEANING & MAINTENANCE**

- Before first use and after every use, clean each part thoroughly.
- Always turn the coffee maker off and remove the plug from the electrical outlet before cleaning.
- Do not use scouring agents or harsh cleaning agents on any other part of the appliance.
- Never immerse the main housing unit in water or other liquids. To clean the housing and control panel, simply wipe with a clean, damp cloth.
- Wipe the resting plate with a clean, damp cloth. Never use rough, abrasive materials or harsh cleaning agents to clean the resting plate.

- The carafe and lid can be washed in warm, soapy water and rinsed thoroughly.
- Do not dry the inside of the water tank with a cloth as lint may remain.
- Never wrap the cord around the outside of the unit.
- Never immerse the plug or lead in water or any other liquid.

## **A. DESCALING**

It is strongly recommended that you descale the appliance from time to time. The frequency depends upon the harshness of your tap water and how often you use the appliance or when the clean button illuminates red.

- Fill the water tank completely with a mixture of 1/3 white vinegar and 2/3 water and switch the appliance on. One cycle should be sufficient to de-scale the appliance.
- Press the 'Clean' button to turn the coffee maker on. Once the cycle has been completed, it will beep.
- Repeat this cycle once more using just cold tap water.

# 1. SICHERHEITSHINWEISE (ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS SORGFÄLTIG ALLE ANWEISUNGEN DURCHLESEN UND SIE GUT AUFBEWAHREN, UM EVENTUELL SPÄTER ETWAS NACHZULESEN.

Bei der Verwendung dieses Geräts stets diese Sicherheitshinweise beachten, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Dieses Gerät sollte nur so verwendet werden, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht korrekt verwendet wird.

## WICHTIGE SICHERUNGSMASSNAHMEN

### ACHTUNG: VERBRENNUNGSGEFAHR



**ACHTUNG:** Sehr heiße Oberflächen.

- Die heißen Oberflächen NICHT BERÜHREN, es besteht Verletzungsgefahr. Immer den Griff verwenden.
- **DIESES GERÄT MUSS BEAUF SICHTIGT WERDEN.** Während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt lassen, nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet oder an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Kinder ab dem 8. Lebensjahr können dieses Gerät verwenden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder wenn sie über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die mit der Verwendung im Zusammenhang stehenden Risiken begreifen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn sie nicht mindestens 8 Jahre alt sind und dabei beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Kabel außerhalb der Reichweite

von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrungs- oder Kenntnisgrundlage verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht geschieht oder wenn sie vorher über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die mit der Verwendung im Zusammenhang stehenden Risiken begreifen.
- Die Heizfläche bleibt auch nach dem Gebrauch noch einige Zeit heiß.
- Das Gerät darf nicht in einem Schrank stehen, während es benutzt wird.
- Kinder sollten immer beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit diesem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel während und nach dem Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzer dürfen das Gerät nicht selbst reparieren. Wenden Sie sich im Falle einer Störung an die Cuisinart Helpline (siehe "Internationale Garantie" auf Seite 70).
- Zum Schutz vor Feuer, Stromschlag oder Verletzungen das Netzkabel, den Netzstecker oder das Basisgerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch in Innenbereichen bestimmt und nicht für die Verwendung in Einrichtungen wie: Küchenbereiche, die für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen vorgesehen sind; landwirtschaftliche Betriebe; die Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; die Nutzung in Bed-and-Breakfastähnlichen Einrichtungen.



- Das Netzkabel weder während noch nach dem Gebrauch um das Gerät wickeln.
- Das Netzkabel nicht über den Rand eines Küchentisches oder einer Arbeitsfläche hängen lassen.
- Das Netzkabel darf nicht mit Hitzequellen in Berührung kommen.
- Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen

### **Sicherheit von elektrogeräten**

- Achten Sie immer darauf, dass die jeweilige Netzspannung der Stromspannung des Geräts entspricht; diese ist auf der Unterseite des Geräterumpfs angegeben.
- Das Gerät ist nicht für die Bedienung mittels externer Zeitschaltuhr oder separater Fernbedienung geeignet.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt, und auch bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Den Netzstecker niemals am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Netzkabel berühren oder den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

### **Allgemeine sicherheitshinweise**

- Achten Sie darauf, vor dem ersten Gebrauch alles Verpackungsmaterial und alle Aufkleber und Etiketten von Ihrem Gerät zu entfernen.
- Das Gerät vor jedem Gebrauch auf sichtbare Anzeichen einer Beschädigung untersuchen. Das Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt oder heruntergefallen ist. Im Fall einer Beschädigung oder wenn das Gerät nicht mehr korrekt funktioniert, nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst von Cuisinart auf (siehe "Internationale Garantie" auf Seite 70).

- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist. In diesem Fall das Gerät unverzüglich ausschalten und nicht mehr verwenden. Nehmen Sie Kontakt mit der Cuisinart Customer Care Line auf (siehe "Internationale Garantie" auf Seite 70).
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Legen Sie nichts auf das Gerät, während es in Betrieb oder heiß ist.
- Mit diesem Gerät keine anderen als die von Cuisinart empfohlenen Zubehörteile oder Aufsätze verwenden.
- Das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenners oder in einen beheizten Ofen stellen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, während es eingeschaltet oder an den Netzstrom angeschlossen ist.
- Regelmäßig vor dem Gebrauch alle Teile überprüfen. NICHT VERWENDEN, wenn ein Teil beschädigt ist.
- Das Gerät während des Gebrauchs nicht bedecken, um Verletzungen und mögliche Brände zu vermeiden.
- Schutz vor Feuer, Stromschlag oder Verletzungen das Basisgerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Immer den Netzstecker ziehen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn es nicht verwendet wird. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor Sie Teile einsetzen oder entfernen und bevor Sie das Gerät reinigen.



**ACHTUNG:** Plastikbeutel über Produkt oder Verpackung können gefährlich sein. Von Babys und Kleinkindern fernhalten, um Erstickungsgefahr zu vermeiden. Diese Beutel sind kein Spielzeug.

Dieses Produkt entspricht in vollem Umfang allen einschlägigen Rechtsvorschriften der EU und Großbritanniens und den für diesen Gerätetyp und diese Geräteklasse relevanten Normen. Wir sind ein nach ISO9001:2015 zertifiziertes Unternehmen, das die Leistung unseres Qualitätsmanagementsystems kontinuierlich bewertet. Wenn Sie Fragen zur Produktsicherheit oder zur Konformität haben, wenden Sie sich bitte an unsere Kundendienstabteilung (siehe "Internationale Garantie" auf Seite 70).

### **Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten**



Dieses Symbol auf Produkt oder Verpackung besagt, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollte es zu einer entsprechenden Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten gebracht werden. Durch das korrekte Recycling wird möglichen Schäden für die Umwelt und die Gesundheit vorgebeugt, die durch unsachgemäße Behandlung der Produktabfälle entstehen könnten. Weitere Information über die Wiederverwertung von batteriebetriebenen Elektrogeräten erhalten Sie in Ihrer lokalen Gemeindeverwaltung oder bei dem für Sie zuständigen Hausmüllverwertungszentrum.

## **2. EINLEITUNG**

### **Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Cuisinart Filterkaffeemaschine!**

Bereits seit über 30 Jahren ist es das erklärte Ziel von Cuisinart, die allerbesten Küchengeräte herzustellen. Alle Produkte von Cuisinart sind äußerst langlebig und so konzipiert, dass sie leicht zu verwenden sind und Tag für Tag hervorragende Leistungen vollbringen.

Mehr über unsere Produkte und Rezeptideen erfahren Sie auf unserer Webseite [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. EIGENSCHAFTEN (siehe Umverpackung)

1. Wasserbehälter mit Wasserstandsanzeige

2. LED-Display

3. Bedientasten

4. Glaskanne mit Deckel

## 4. GEBRAUCH

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie Ihre Filterkaffeemaschine zum ersten Mal in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Verpackungen entfernt wurden und reinigen Sie alle Teile gründlich (siehe Abschnitt Reinigung & Pflege).

### A. BEDIENFELD (FIG. 1)

a. Stunde

b. Min

c. Zubereiten / Aus

d. Prog

e. Reinigen

### B. EINSTELLEN DER UHR

Wenn das Gerät an den Netzstrom angeschlossen wird, erscheint 12:00 auf dem Display. Die Taste «Hour» bzw. «Min» drücken, bis die Zahlen beginnen zu blinken. Dann die Tasten «Hour» und «Min» drücken, um die Zahlen durchlaufen zu lassen und die korrekte Uhrzeit einzustellen. Wenn die Zahlen aufhören zu blinken, ist die Uhrzeit eingestellt. Die Uhr ist auf 24 Stunden programmierbar.

### C. EINSTELLEN DES PROGRAMMTIMERS

Die 'Prog'-Taste drücken, bis die blaue Kontrollleuchte erscheint und das LCD-Display mit 12:00 zu blinken beginnt; dies signalisiert, dass der Modus 'Programmzeit einstellen' aktiv ist. Die gewünschte Uhrzeit kann durch Drücken und Halten der Tasten «Hour» und «Min» eingestellt werden. Wenn die gewünschte Uhrzeit eingestellt ist, die Taste «Prog» einmal drücken, und die blaue Kontrollanzeige leuchtet. Die Kaffeezubereitung wird zur programmierten Zeit gestartet. Anmerkung: Der Modus «Prog» kann nicht aufgerufen werden, wenn die Filterkaffeemaschine gerade Kaffee aufbrüht.

**ANMERKUNG:** Denken Sie beim Einstellen der Programmzeit daran, das Gerät vor dem Zeitpunkt der Zubereitung mit gemahlenem Kaffee und Wasser zu befüllen.

Anmerkung: Auf dem Display wird über der Uhr «Prog» angezeigt und die Taste bleibt erleuchtet, um anzuzeigen, dass ein Timer eingestellt wurde. Um den Timer auszuschalten, drücken Sie einfach die Taste «Prog», so dass sie nicht mehr leuchtet.

### D. VORBEREITUNGEN FÜR DIE KAFFEEZUBEREITUNG

Vor der ersten Kaffeezubereitung empfehlen wir, das Gerät einmal nur mit Wasser zu betreiben, um Staub oder Rückstände zu entfernen, die vom Herstellungsprozess im System verbleiben können.

### **Hinzufügen von Wasser**

Den Deckel des Basisgeräts öffnen und die gewünschte Wassermenge in den Wasserbehälter füllen; orientieren Sie sich hierzu an der Wasserstandsanzeige. Den Deckel des Behälters schließen und dabei darauf achten, die Höchstmenge von 2 l nicht zu überschreiten.

**ANMERKUNG:** Nicht mehr als 2 l (12 Tassen) Wasser einfüllen. Andernfalls könnte die Kanne überlaufen.

**ANMERKUNG:** Das Gerät verbraucht das gesamte eingefüllte Wasser, unabhängig von der Menge des verwendeten Kaffees.

### **Kaffee einfüllen**

Mit dieser Maschine bitte gemahlene Kaffee verwenden. Mit dem beiliegenden Messlöffel empfehlen Ihnen, 1 gestrichenen Messlöffel gemahlene Kaffee pro Tasse zu rechnen. Die Höchstmenge für gemahlene Kaffee beträgt 12 Tassen. Überfüllen kann zum Überlaufen des Geräts führen.

Anmerkung: Achten Sie darauf, dass Sie nur so viel Kaffee einfüllen, wie Sie Tassen zubereiten möchten. Die Maschine nutzt den gesamten Kaffee, unabhängig von der verwendeten Wassermenge.

Zum Nachfüllen von Kaffee den Deckel des Hauptgeräts öffnen und die gewünschte Menge Kaffee in den Filterkorb geben. Dann den Deckel wieder schließen.

### **Vorbereiten der Kanne**

Die Kanne vor jedem Gebrauch mit heißem Wasser ausspülen.

## **E. KAFFEE ZUBEREITEN**

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, um es in Betrieb zu nehmen.

Wie das Gerät so eingestellt wird, dass es zu einem vorprogrammierten Zeitpunkt startet, können Sie im Abschnitt «Einstellen des Programmtimers» in Kapitel 3 nachlesen.

Dann die Taste 'Brew/Off' drücken, um frischen Kaffee aufzubrühen.

Wenn der Kaffee fertig ist, ertönt ein Signalton. Der Kaffee läuft danach noch einige Sekunden lang aus dem Filter.

Nach der Zubereitung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Die Warmhaltefunktion bewahrt die Temperatur des Kaffees bis zu 40 Minuten.

**ACHTUNG:** Der Boden der Kanne ist nach dem Aufbrühen noch einige Minuten lang heiß.

## **5. REINIGUNG & PFLEGE**

- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Verwendung alle Teile gründlich reinigen.
- Die Kaffeemaschine vor der Reinigung immer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Keine Scheuerschwämme oder scharfen Reinigungsmittel für die anderen Teile des Geräts verwenden.
- Das Basisgerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Das Gerät und das Bedienfeld einfach mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen.
- Die Abstellplatte mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Zur Reinigung der Abstellplatte niemals harte, scheuernde Materialien oder scharfe Reinigungsmittel verwenden.

- Die Kanne und der Deckel können in warmer Seifenlauge gewaschen werden; danach gründlich abspülen.
- Das Innere des Wasserbehälters nicht mit einem Tuch trocknen, da Flusen zurückbleiben könnten.
- Das Kabel niemals um das Gerät wickeln.
- Den Stecker oder das Kabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

## **A. ENTKALKEN**

Es wird dringend empfohlen, das Gerät von Zeit zu Zeit zu entkalken. Die Häufigkeit hängt vom Härtegrad Ihres Leitungswassers ab und auch davon, wie oft Sie das Gerät benutzen oder wann die Reinigungstaste rot leuchtet.

- Den Wasserbehälter vollständig mit einer Mischung aus 1/3 weißem Essig und 2/3 Wasser füllen und das Gerät einschalten. Im Normalfall reicht ein Durchlauf, um das Gerät zu entkalken.
- Die Taste «Clean» drücken, um die Kaffeemaschine einzuschalten. Sobald der Zyklus abgeschlossen ist, ertönt ein Signalton.
- Diesen Vorgang noch einmal mit kaltem Leitungswasser wiederholen.

# 1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (ORIGINELE INSTRUCTIES)

LEES ALLE INSTRUCTIES GOED DOORVÓÓR U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING GOED ZODAT U HEM KUNT RAADPLEGEN INDIEN NODIG.

Volg altijd deze veiligheidswaarschuwingen op wanneer u dit apparaat gebruikt om persoonlijk letsel of schade aan het apparaat te voorkomen. Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt zoals beschreven staat in deze gebruiksaanwijzing. Verkeerd gebruik van het product kan verwondingen veroorzaken.

## **BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN** **LET OP: VERBRANDINGSGEVAAR**



**WAARSCHUWING:** Zeer hete oppervlakken.

- **RAAK** de hete oppervlakken **NIET** aan want dit zou letsel kunnen veroorzaken. Gebruik altijd het handvat.
- **HOUD ALTIJD TOEZICHT OP DIT APPARAAT.** Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Haal de stekker uit het stopcontact na elk gebruik. Houd altijd toezicht op het apparaat wanneer hij aanstaat of wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of voorafgaand uitleg hebben gekregen over een veilig gebruik van dit apparaat en op voorwaarde dat ze zich bewust zijn van de risico's. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht houdt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met een

fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, of door personen zonder kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of voorafgaand uitleg hebben gekregen over een veilig gebruik van dit apparaat en op voorwaarde dat ze zich bewust zijn van de risico's.

- Ook na gebruik zal het hete oppervlak nog enige tijd warm blijven.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in een kast.
- Er dient altijd toezicht gehouden te worden op kinderen om te voorkomen dat ze met dit apparaat gaan spelen.
- Niet voor gebruik door kinderen. Houd het apparaat en het snoer tijdens en na gebruik buiten het bereik van kinderen.
- De gebruiker dient zelf geen reparaties aan dit apparaat uit te voeren. Neem in geval van een storing contact op met de Cuisinart-hulplijn (zie 'Internationale garantie' op pagina 70).
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een heet gasfornuis of kookplaat en plaats hem niet in een warme oven.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te voorkomen. Doe het apparaat niet in de vaatwasser.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en is niet bedoeld voor gebruik in bijvoorbeeld personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen of boerderijen, of voor gebruik door klanten in hotels, motels en andere huiselijke omgevingen of bed-and-breakfast-achtige bedrijven.
- Wikkel tijdens of na gebruik het snoer niet om de behuizing van het apparaat.
- Laat het snoer niet over de rand van de keukentafel of het aanrecht hangen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met



warmtebronnen.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u hem gaat schoonmaken.

### **Elektrische veiligheid**

- Zorg er altijd voor dat het te gebruiken voltage overeenkomt met dat van het apparaat. Dit staat vermeld aan de onderkant van de behuizing.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat of wanneer u hem in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
- Trek nooit de stekker aan het snoer uit het stopcontact maar altijd aan de stekker zelf.
- Zorg er altijd voor dat uw handen droog zijn voordat u het snoer aanraakt of de stekker uit het stopcontact haalt.

### **Algemene veiligheid**

- Zorg dat alle verpakkingsmaterialen en eventuele labels of stickers van het apparaat zijn verwijderd voordat u hem voor het eerst aanzet.
- Controleer het apparaat vóór gebruik altijd op zichtbare tekenen van beschadiging. Gebruik het apparaat niet als hij beschadigd of gevallen is. Neem in geval van schade of als het apparaat een storing vertoont, contact op met de Cuisinart Klantenservice (zie 'Internationale garantie' op pagina 70) voor meer informatie.
- Gebruik dit apparaat niet als het snoer beschadigd is. Wanneer het snoer beschadigd is, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen. Neem contact op met de Cuisinart Klantenservice (zie 'Internationale garantie' op pagina 70).
- Gebruik het apparaat niet voor iets anders dan waarvoor het

bedoeld is.

- Zet niets boven op het apparaat als hij aanstaat of heet is.
- Gebruik geen andere accessoires of hulpstukken bij dit apparaat dan die, die worden aanbevolen door Cuisinart.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een heet gasfornuis of kookplaat en zet hem niet in een warme oven.
- Houd altijd toezicht op het apparaat wanneer hij aanstaat of wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer regelmatig alle onderdelen voor gebruik. Als er ook maar iets beschadigd is, het apparaat NIET GEBRUIKEN.
- Dek het apparaat niet af wanneer hij in gebruik is om letsel of mogelijke brand te voorkomen.
- Om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te voorkomen dient u de oven, het snoer en de stekker nooit in water of andere vloeistoffen te dompelen of in een vaatwasser te doen.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u hem gaat schoonmaken. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u onderdelen plaatst of verwijdert en voordat u hem gaat schoonmaken.



**WAARSCHUWING:** De polytheenzakken die om het product of de verpakking zitten, kunnen gevaarlijk zijn. Om elke kans op verstikking te voorkomen, deze buiten bereik van baby's en kinderen houden. Deze zakken zijn geen speelgoed.

Dit product voldoet volledig aan alle van toepassing zijnde EU- en Britse wetgeving en de normen die relevant zijn voor dit type en deze klasse apparaten. Wij zijn een ISO9001:2015 gecertificeerd bedrijf dat voortdurend de prestaties van ons Kwaliteitsmanagementsysteem evalueert. Als u vragen hebt

over de productveiligheid en naleving, neem dan contact op met onze afdeling Klantenservice (zie 'Internationale garantie' op pagina 70).

### **Het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur**



Dit symbool op het product of op de verpakking betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval gegooid mag worden. In plaats daarvan dient het naar een inzamelpunt gebracht te worden waar elektrische en elektronische apparatuur gerecycled kan worden. Door dit product op de juiste manier in te leveren, voorkomt u eventuele negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid die anders zouden kunnen optreden door onjuiste afvalverwerking van het product. Neem voor meer informatie over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, het scheidingsdepot of de milieustraat.

## **2. INLEIDING**

### **Gefeliciteerd met uw nieuwe Cuisinart Filterkoffiezetapparaat!**

Al meer dan 30 jaar maakt Cuisinart de meest voortreffelijke keukenapparatuur. Alle Cuisinart-producten zijn gemaakt om heel lang mee te gaan. Ze zijn ook ontworpen voor eenvoudig gebruik en om dag in dag uit uitstekende prestaties te leveren.

Ga voor meer informatie over onze producten en voor receptideeën naar onze website [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## **3. PRODUCTKENMERKEN** (zie omslag)

- 1. Waterreservoir met waterniveau-aanduiding**
- 2. LED-display**
- 3. Instelknoppen**
- 4. Glazen kan met deksel**

## 4. GEBRUIK

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Zorg ervoor dat, voordat u het Filterkoffieapparaat voor de eerste keer gebruikt, al het verpakkingsmateriaal is verwijderd en dat alle onderdelen goed zijn schoongemaakt (zie hiervoor het hoofdstuk Schoonmaken & Onderhoud).

#### A. BEDIENINGSPANEEL (FIG.1)

- a. Hour (Uur)
- b. Min
- c. Brew / Off (Koffie zetten / Uit)
- d. Prog (Programma instellen)
- e. Clean (Schoonmaken)

#### B. DE KLOK INSTELLEN

Wanneer het apparaat wordt aangesloten op het stopcontact, verschijnt er 12:00 op het display. Houd de knop 'Hour' of 'Min' ingedrukt totdat de cijfers beginnen te knipperen. Druk vervolgens op de knoppen 'Hour' en 'Min' tot de juiste tijd is ingesteld. Als de cijfers stoppen met knipperen, is de tijd ingesteld. De klok is 24 uur vooruit in te stellen.

#### C. DE TIMER INSTELLEN

Houd de knop 'Prog' ingedrukt totdat het blauwe indicatielampje verschijnt en het LCD-display begint te knipperen met 12:00. Dit betekent dat u 'Programmatijd instellen' hebt geactiveerd. De gewenste tijd kan nu worden ingesteld door op de knoppen 'Hour' en 'Min' te drukken. Als de juiste tijd eenmaal is geselecteerd, drukt u één keer op de knop 'Prog', zodat het blauwe indicatielampje oplicht. De koffie zal gezet worden op de ingestelde tijd.

**NB:** De 'Prog'-modus kan niet worden geactiveerd als het apparaat nog bezig is met koffiezetten.

**NB:** Zorg er bij het instellen van de programmatijd voor dat er koffie en water in het apparaat zit, voordat u de machine aanzet.

**NB:** Op het display verschijnt 'Prog' boven de klok en de knop blijft oplichten om aan te geven dat er een timer is ingesteld. Als u de timer wilt uitzetten, drukt u gewoon op de knop 'Prog', zodat hij uitgaat.

#### D. VOORBEREIDING

Voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken, raden we u aan het apparaat één keer aan te zetten met alleen water (zonder koffie) om stof of restjes die in het systeem zijn achtergebleven tijdens het productieproces, te verwijderen.

##### Water toevoegen

Open het deksel van het apparaat en giet de gewenste hoeveelheid water in het waterreservoir. Gebruik hiervoor de waterniveau-aanduiding. (Max. 2 liter.) Sluit het deksel van het reservoir.

**NB:** Vul het reservoir nooit met meer dan 2 liter water (12 kopjes). Als u dit wel doet, kan de koffiekannet overlopen.

**NB:** De machine zal al het water uit het reservoir gebruiken, ongeacht hoeveel koffie er is toegevoegd.

## Koffie toevoegen

Deze machine werkt met gemalen koffiebonen. Ons advies is om 1 schepje (van het meegeleverde maatschepje) gemalen koffiepoeder per kop te gebruiken. De maximale hoeveelheid koffie is voor 12 koppen. Bij meer dan 12 koppen kan de kan overlopen.

**NB:** Voeg de juiste hoeveelheid koffiepoeder toe voor het aantal koppen dat u wilt zetten. De machine gebruikt alle koffie, ongeacht de hoeveelheid water die wordt gebruikt.

Als u koffiepoeder wilt toevoegen, opent u het deksel van het apparaat en schept de gewenste hoeveelheid koffie in de filtermand. Sluit daarna het deksel.

## De kan voorbereiden

Spoel de kan voor elk gebruik om met heet water.

## E. KOFFIEZETTEN

Het apparaat is nu klaar voor gebruik. Zorg dat de stekker van het apparaat in het stopcontact zit. Wilt u het apparaat aanzetten op een vooraf geprogrammeerd tijdstip, raadpleeg dan 'De timer instellen' in deel 3.

Druk op de 'Brew/Off'-knop om verse koffie te zetten.

Wanneer de koffie klaar is, hoort u een geluidsignaal. De koffie blijft daarna nog enkele seconden uit het filter stromen.

Na het koffiezetten schakelt het apparaat automatisch uit. De warmhoudfunctie houdt de koffie echter nog tot 40 minuten warm.

**LET OP:** De onderkant van de kan blijft nog enkele minuten heet om aan te raken.

# 5. REINIGING & ONDERHOUD

- Maak vóór het eerste gebruik en na elk gebruik alle onderdelen goed schoon
- Schakel het koffiezetapparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem gaat schoonmaken.
- Gebruik geen schuurmiddel of agressief schoonmaakmiddel om het apparaat te reinigen.
- Dompel de machinebasis nooit onder water of een andere vloeistof. Veeg de buitenkant van het apparaat en het bedieningspaneel schoon met een schone, vochtige doek.
- Veeg de warmhoudplaat schoon met een schone, vochtige doek. Gebruik nooit ruwe, schurende materialen of agressieve reinigingsmiddelen om de plaat te reinigen.
- De kan en het deksel kunnen in warm zeepsop worden afgewassen en daarna goed worden omgespoeld.
- Droog de binnenkant van het waterreservoir nooit met een doek, omdat er dan pluisjes achter kunnen blijven.
- Wikkel het snoer nooit om het apparaat heen.
- Dompel de stekker of het snoer nooit onder water of in een andere vloeistof.

## A. ONTKALKEN

Wij raden u aan het apparaat af en toe te ontkalken. Hoe vaak hangt af van de hardheid van uw kraanwater en hoe vaak u het apparaat gebruikt of wanneer de 'Clean'-knop rood oplicht.

- Vul het waterreservoir met een mengsel van 1/3 witte azijn en 2/3 water en zet het apparaat aan.

Eén cyclus zou voldoende moeten zijn om het apparaat te ontkalken.

- Druk vervolgens op de Clean-knop om het koffieapparaat aan te zetten. Zodra de cyclus is voltooid, geeft het apparaat een geluidsignaal.
- Herhaal deze cyclus nogmaals maar dan met alleen koud kraanwater.

# 1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA (ISTRUZIONI ORIGINALI)

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. CONSERVARE IN UN LUOGO SICURO PER UN'EVENTUALE CONSULTAZIONE IN FUTURO.

Seguire sempre le presenti istruzioni di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio, al fine di evitare infortuni alla persona o danni all'apparecchio. Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente come descritto nel presente libretto di istruzioni. Esiste il rischio di infortuni in caso di utilizzo improprio del prodotto.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA ATTENZIONE: PERICOLO DI USTIONE



- **AVVERTENZA:** superfici molto calde.
- **NON TOCCARE** le superfici calde in quanto potrebbero essere causa di infortuni. Usare sempre l'impugnatura.
- **QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE LASCIATO INCUSTODITO.** Non lasciare incustodito durante l'uso. Staccare l'apparecchio dalla corrente dopo l'uso. Non lasciare mai l'accessorio incustodito se acceso o attaccato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini, a partire dagli 8 anni, qualora siano correttamente sorvegliati o siano state loro impartite istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza, e qualora ne comprendano i rischi. Le operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio non possono essere eseguite da bambini, tranne se di età superiore a 8 anni e sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da soggetti privi delle necessarie esperienze o conoscenze, qualora siano correttamente sorvegliati o siano state impartite loro le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e qualora ne comprendano i rischi.
- La superficie riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato all'interno di uno spazio chiuso (per es. un mobile, come una base o un pensile della cucina).
- I bambini devono essere sempre controllati per far sì che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono usare l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini durante e dopo l'uso.
- Nessuna riparazione deve essere tentata dall'utente. In caso di guasto, contattare la linea assistenza clienti Cuisinart (consultare la sezione "Garanzia internazionale" a pagina 70).
- Per evitare qualsiasi rischio di incendio, scossa elettrica o infortunio personale, non immergere il cavo, la presa o la struttura dell'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non mettere in lavastoviglie.
- L'apparecchio è previsto unicamente per uso domestico interno e non è adatto a situazioni quali: le aree cucina destinate al personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; gli agriturismi; da clienti in alberghi, motel e altri ambienti residenziali e strutture tipo bed and breakfast.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno alla struttura principale dell'apparecchio durante o dopo l'uso.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione superi il bordo del tavolo della cucina o del piano di lavoro.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con fonti di calore.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente dopo l'utilizzo e



lasciar raffreddare prima di pulirlo.

### **Sicurezza elettrica**

- Controllare sempre che la tensione della rete elettrica domestica corrisponda alla tensione indicata, riportata sul fondo dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a un utilizzo con dispositivi a tempo (timer) esterni o con dispositivi di comando a distanza.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Controllare sempre di avere le mani asciutte prima di toccare il cavo di alimentazione o prima di togliere la spina dalla presa elettrica.

### **Sicurezza generale**

- Controllare sempre di avere le mani asciutte prima di toccare il cavo di alimentazione o prima di togliere la spina dalla presa elettrica.
- Controllare sempre l'apparecchio per rilevare eventuali segni di danno. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato o se caduto. In caso di danno, o se l'apparecchio non funziona, contattare la linea assistenza clienti Cuisinart (consultare la sezione "Garanzia internazionale" a pagina 70) per maggiori informazioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione risulta danneggiato. Se danneggiato, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio. Contattare la linea assistenza clienti Cuisinart (consultare la sezione "Garanzia internazionale" a pagina 70).
- Non utilizzare l'apparecchio per impieghi diversi da quelli per cui è stato progettato.

- Non poggiare nulla sopra l'apparecchio quando è in funzione o quando è molto caldo.
- Con questo apparecchio, non utilizzare accessori o altri strumenti diversi da quelli raccomandati da Cuisinart.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino fornelli elettrici o a gas né in un forno riscaldato.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito se acceso o attaccato alla corrente elettrica.
- Controllare periodicamente tutte le parti prima dell'uso. Se una parte risulta danneggiata NON USARE L'APPARECCHIO.
- Per evitare infortuni o eventuali incendi, non coprire l'apparecchio durante l'uso.
- Per evitare qualsiasi rischio di incendio, scossa elettrica o infortunio personale, non immergere il cavo, la presa o la struttura dell'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non mettere in lavastoviglie.
- Spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica dopo l'uso.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente quando non viene utilizzato e prima di pulirlo. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di inserire o togliere le componenti e prima di pulirlo.



**AVVERTENZA:** i sacchetti in polietilene sull'apparecchio o gli imballaggi possono essere pericolosi. Per evitare rischi di soffocamento, tenere lontano da bambini e neonati. Questi sacchetti non sono giocattoli.

Questo prodotto è pienamente conforme a tutte le normative UE e britanniche applicabili a questo tipo e classe e apparecchi. Siamo un'azienda certificata ISO9001:2015 che valuta continuamente la validità del suo sistema di gestione della qualità. In caso di domande riguardo alla sicurezza e alla

conformità del prodotto, contattare il nostro dipartimento di assistenza clienti (consultare la sezione “Garanzia internazionale” a pagina 70).

### **Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita**



Questo simbolo sul prodotto o sull’imballaggio indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere consegnato a uno specifico punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Così facendo, il prodotto sarà smaltito correttamente e si contribuirà a evitare potenziali conseguenze negative per l’ambiente e la salute, che potrebbero invece essere il risultato di un trattamento non corretto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi ai servizi di nettezza urbana del proprio comune.

## **2. INTRODUZIONE**

### **Complimenti per l’acquisto della Macchina da caffè con filtro Cuisinart!**

Da oltre 30 anni l’obiettivo di Cuisinart è sviluppare apparecchi di altissima gamma per gli appassionati di cucina. Tutti i prodotti Cuisinart sono progettati per durare eccezionalmente a lungo, essere facili da utilizzare e offrire eccellenti prestazioni giorno dopo giorno.

Per saperne di più sui nostri prodotti e per idee di ricette, visitate il nostro sito internet [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## **3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO** (consultare la copertina)

- 1. Serbatoio dell’acqua con indicatore di livello**
- 2. Schermo LED**
- 3. Pulsanti di impostazione**
- 4. Caraffa in vetro con coperchio**

## 4. UTILIZZO

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare la macchina per caffè con filtro per la prima volta, controllare di aver eliminato tutti i materiali di imballaggio. Lavare bene tutte le parti (consultare la sezione «Pulizia e manutenzione»).

#### A. PANNELLO DI CONTROLLO (FIG 1)

- a. Ore (Hour)
- b. Minuti (Min)
- c. Preparazione/Spento (Brew/Off)
- d. Prog
- e. Pulire (Clean)

#### B. IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

Quando l'apparecchio è attaccato alla corrente e acceso, lo schermo indica le 12:00. Tenere premuto il pulsante «Hour» o «Min», fino a quando i numeri iniziano a lampeggiare. Quindi, premere i pulsanti «Hour» e «Min» per far scorrere i numeri impostare il tempo. Quando i numeri smettono di lampeggiare, il tempo è stato impostato. L'orologio è programmabile su 24 ore.

#### C. IMPOSTAZIONE DEL TIMER PROGRAMMI

Tenere premuto il pulsante «Prog» fino a quando l'Indicatore luminoso blu si accende e lo schermo LCD inizia a lampeggiare, visualizzando «12:00». Questo Indica l'avvio della modalità «Impostazione tempo di programmazione». Il tempo desiderato può essere impostata premendo i pulsanti «Hour» e «Min» per scorrere fra le cifre. Una volta selezionato il tempo, premere il pulsante «Prog» una volta, in modo che si accenda l'indicatore luminoso blu. La preparazione del caffè inizia all'ora programmata.

**N.B:** La modalità «Prog» non può essere attivata se la macchina per caffè con filtro è in funzione per la preparazione del caffè.

**N.B:** Per impostare il tempo di programmazione, controllare che caffè e acqua siano presenti nella macchina prima di avviare il ciclo di preparazione.

**N.B:** Lo schermo mostra «Prog» sopra l'orologio. Il pulsante resta illuminato, a indicare che il timer è stato impostato. Per spegnere il timer, premere semplicemente il pulsante «Prog», che si spegne.

#### D. PRIMA DELLA PREPARAZIONE

Prima di fare il caffè per la prima volta, consigliamo di far funzionare una volta la macchina usando solo acqua, in modo da eliminare polvere residua che potrebbe essere rimasta dal processo di produzione.

#### Aggiungere acqua

Aprire il coperchio dell'apparecchio e versare la quantità d'acqua desiderata nel serbatoio, controllando l'apposito indicatore di livello. Chiudere il coperchio del serbatoio, facendo attenzione a non superare il livello massimo di 2 L.

**N.B:** Non superare 2 L (12 tazze) d'acqua. Altrimenti, la caraffa potrebbe traboccare.

**N.B:** La macchina usa tutta l'acqua versata, indipendentemente dalla quantità di caffè utilizzata.

## Aggiungere il caffè

Questa macchina utilizza caffè macinato. Si consiglia di aggiungere la quantità di un misurino (fornito in dotazione) di caffè macinato per ogni tazza. La capacità massima di caffè macinato è di 12 tazze. Se si supera tale quantità, la macchina potrebbe traboccare.

**N.B:** Prestare la massima attenzione, al fine di aggiungere solo la quantità di caffè necessaria per preparare il numero di tazze desiderate. La macchina utilizza tutto il caffè presente, indipendentemente dalla quantità di acqua utilizzata.

Per aggiungere il caffè, aprire il coperchio dell'apparecchio e versare con il misurino la quantità di caffè desiderata nel cestello filtrante. Chiudere il coperchio.

## Preparare la caraffa

Sciquare la caraffa con acqua calda prima di ogni utilizzo.

## E. PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

Ora che la macchina è pronta all'uso, controllare che sia attaccata alla corrente elettrica.

Per avviare il processo e impostare un tempo programmato, consultare «Impostazione tempo di programmazione» nella sezione 3.

Premere quindi il pulsante «Brew/Off» per preparare il caffè.

Una volta completato il ciclo di preparazione, la macchina emette un segnale acustico. Il caffè continua ancora a fluire dal filtro per alcuni secondi.

Dopo la preparazione del caffè, l'apparecchio si spegne automaticamente. La funzione di mantenimento del calore manterrà la temperatura del caffè fino a 40 minuti.

**ATTENZIONE:** Il fondo della caraffa rimane molto caldo al tatto per diversi minuti dopo la preparazione del caffè.

# 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo, pulire bene ogni parte della macchina.
- Prima di pulire, spegnere sempre la macchina e staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non usare mai detersivi aggressivi o oggetti duri su nessuna parte della macchina.
- Non immergere mai la struttura principale dell'apparecchio in acqua o altri liquidi. Per pulire la struttura e il pannello di controllo, utilizzare un panno pulito, leggermente inumidito.
- Strofinare la piastra di appoggio con un panno pulito, leggermente inumidito. Non usare mai detersivi aggressivi, oggetti duri o pagliette abrasive per pulirla.
- Caraffa e coperchio possono essere lavate in acqua calda e sapone. Sciquare accuratamente.
- Non asciugare l'interno del serbatoio con un panno, in quanto potrebbero rimanervi dei pelucchi.
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non immergere mai la spina o il cavo in acqua o altro liquido.

## A.DISINCROSTAZIONE

Si raccomanda vivamente di disincrostare l'apparecchio di tanto in tanto. La frequenza dipende dalla durezza dell'acqua del rubinetto, dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio o da quando il pulsante pulizia si illumina di rosso.

- Riempire il serbatoio con un 1/3 di aceto bianco e 2/3 terzi d'acqua. Accendere l'apparecchio. Un

ciclo dovrebbe bastare per disincrostare l'apparecchio.

- Premere il pulsante «Clean» per accendere la macchina. Una volta completato il ciclo, la macchina emette un segnale acustico.
- Ripetere ancora una volta il ciclo usando solo acqua del rubinetto.

# 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (INSTRUCCIONES ORIGINALES)

LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO Y GUÁRDELAS EN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Respete siempre las precauciones de seguridad cuando utilice este aparato para evitar lesiones o daños. Este aparato debe utilizarse únicamente tal y como se describe en este manual de instrucciones. Existe un riesgo de lesiones si el producto se utiliza de forma incorrecta.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

### PRECAUCIÓN: PELIGRO DE QUEMADURAS



- **WARNINGATENCIÓN:** Superficies muy calientes
- **NOTOQUE** las superficies calientes, ya que podrían producirse lesiones. Use siempre el asa.
- **ESTE APARATO DEBE UTILIZARSE SIEMPRE DE FORMA SUPERVISADA.** No lo deje sin supervisión y desenchúfelo cuando termine de usarlo. Nunca deje el aparato desatendido cuando está enchufado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, siempre que cuenten con supervisión adecuada o con instrucciones previas relativas a la utilización del mismo con total seguridad y siempre que sean capaces de comprender los riesgos potenciales que supone. No se puede dejar la limpieza y el mantenimiento del mismo en manos de niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidad

física, sensorial o mental reducida o por personas desprovistas de experiencia y conocimientos suficientes, siempre que cuenten con supervisión adecuada o con instrucciones previas relativas a la utilización del mismo con total seguridad y siempre que sean capaces de comprender los riesgos potenciales que supone.

- La superficie de calentamiento mantendrá un calor residual después de su uso.
- Este aparato no debe utilizarse en el microondas.
- Mantenga a los niños bajo supervisión para evitar que jueguen con este aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños, durante su uso y después del mismo.
- El usuario no debe realizar ninguna reparación. En caso de avería, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Cuisinart, (consulte la sección «Garantía internacional» en la página 70).
- No coloque el aparato sobre o cerca de un hornillo eléctrico o de gas o dentro de un horno caliente.
- Para evitar quemaduras, electrocución u otro tipo de lesiones, no sumerja el cable, el enchufe o la base del aparato en agua o en cualquier otro líquido. No introduzca el aparato en el lavavajillas.
- Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico y no está previsto su uso en zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros centros de trabajo, casas rurales, habitaciones de hoteles o moteles y otros establecimientos de tipo turístico.
- No enrolle el cable alrededor del cuerpo del aparato durante o después de su uso.
- No deje el cable colgando del borde de la mesa de cocina o de la encimera.



- No permita que el cable entre en contacto con fuentes de calor.
- Desenchufe siempre el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo.

### **Seguridad eléctrica**

- Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde con el del aparato, que viene indicado en la parte inferior de la base.
- Este aparato no debe utilizarse con temporizador externo o con sistemas de control remoto.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente si no lo está supervisando, o antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No desenchufe el aparato tirando del cable.
- Asegúrese de tener las manos secas antes de tocar el cable de alimentación o de desenchufar el aparato.

### **Seguridad general**

- Compruebe antes de usar el aparato por primera vez que ha retirado todo el material de embalaje y todos los adhesivos o etiquetas.
- Inspeccione siempre el aparato antes de utilizarlo en busca de daños aparentes. No lo use si está dañado o ha sufrido algún golpe. En caso de avería o de daños en el aparato, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Cuisinart (consulte la sección «Garantía internacional» en la página 70).
- No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado. Si el cable sufre daños, deje de usarlo inmediatamente. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Cuisinart (consulte la sección «Garantía internacional» en la página 70).
- No utilice el aparato para otros usos diferentes de los previstos.
- No coloque nada encima del aparato mientras está en funcionamiento o está caliente.

- Utilice este aparato exclusivamente con los accesorios recomendados por Cuisinart.
- No coloque el aparato sobre o cerca de un hornillo eléctrico o de gas o dentro de un horno caliente.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando está enchufado.
- Revise periódicamente todas las piezas antes de usarlo. NO LO UTILICE si observa que alguna pieza presenta daños.
- Para evitar lesiones o un posible incendio, no cubra el aparato cuando lo esté usando.
- Para evitar quemaduras, electrocución u otro tipo de lesiones, no sumerja el cable, el enchufe o la base del aparato en agua o en cualquier otro líquido y no lo ponga en el lavavajillas.
- Apague y desenchufe el aparato después de su uso.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo vaya a utilizar y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe completamente antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiar el aparato.



**ATENCIÓN:** Las bolsas de polietileno sobre el producto o el embalaje pueden ser peligrosas. Para evitar peligro de asfixia, debe mantenerlas alejadas de los niños. Estas bolsas no son juguetes.

Este producto cumple plenamente toda la legislación pertinente de la UE y del Reino Unido, así como las normas relativas a este tipo y clase de aparatos. Somos una empresa certificada ISO9001:2015 y evaluamos de forma constante el desempeño de nuestro Sistema de Gestión de Calidad. Si tiene alguna pregunta sobre la seguridad y la conformidad de los productos, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente (consulte la sección «Garantía internacional» en la página 70).

## **Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil**



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe ser desechado junto con la basura doméstica. Debe entregarlo en el punto de recogida encargado del reciclar equipos eléctricos y electrónicos. Al deshacerse correctamente de este producto ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podría causar una eliminación inadecuada del producto. Para más detalles sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el centro de tratamiento de residuos más cercano.

## **2. INTRODUCCIÓN**

### **Felicidades, acaba de adquirir una cafetera de filtro Cuisinart**

Durante más de 30 años, el objetivo de Cuisinart ha sido fabricar los mejores equipos de cocina. Todos los productos Cuisinart están diseñados para una vida útil excepcionalmente larga y un uso sencillo, ofreciendo un excelente rendimiento día tras día.

Puede encontrar más información sobre nuestros productos, así como ideas de recetas, en nuestro sitio web [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## **3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO**

(consulte la portada para referencia)

- 1. Depósito de agua con indicador de nivel**
- 2. Pantalla LED**
- 3. Mandos**
- 4. Jarra de vidrio con tapa**

## **4. MODO DE EMPLEO**

### **ANTES DEL PRIMER USO**

Antes de usar la cafetera de filtro por primera vez, retire todos los envases y limpie a fondo todas las piezas (Consulte la sección Limpieza y Mantenimiento).

## A. PANEL DE CONTROL (FIG. 1)

- a. Hora
- b. Min
- c. Filtrar / Apagado
- d. Prog
- e. Limpieza

## B. AJUSTE DEL RELOJ

Cuando enchufe la unidad, la pantalla mostrará las 12:00. Mantenga pulsado el botón «Hora» o «Min», hasta que los números empiecen a parpadear. A continuación, pulse los botones «Hora» y «Min» para desplazarse y poner el reloj en hora. Cuando los números dejan de parpadear, la hora quedará fijada. El reloj utiliza un formato de 24 horas.

## C. AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Mantenga pulsado el botón «Prog» hasta que se encienda el piloto azul y la pantalla LCD muestre las 12:00 y empiece a parpadear, lo que indica que ha entrado en el modo «Ajuste del temporizador». La hora deseada puede ajustarse pulsando los botones «Hora» y «Min» para desplazarse. Una vez seleccionada la hora, pulse el botón «Prog» y se encenderá el piloto azul. La cafetera se pondrá en marcha a la hora programada.

**NOTA:** No se puede entrar en el modo «Prog» mientras la cafetera está en el ciclo de infusión.

**NOTA:** Cuando programe un ciclo, verifique que el café y el agua están en la máquina antes de que empiece.

**NOTA:** La pantalla mostrará «Prog» encima del reloj y el botón permanecerá iluminado para indicar que hay un temporizador programado. Para desactivar el temporizador, solo tiene que pulsar el botón «Prog» hasta que se apague.

## D. PREPARACIÓN

Antes de hacer café por primera vez, recomendamos que haga funcionar el aparato solo con agua para eliminar el polvo o los residuos que puedan haber quedado del proceso de fabricación.

### Añadir agua

Abra la tapa de la unidad principal y vierta la cantidad de agua deseada en el depósito, guiándose por el indicador. Cierre la tapa del depósito

**NOTA:** No supere los 2 litros de agua. Si lo hace, la jarra se podría desbordar.

**NOTA:** La máquina utilizará toda el agua del depósito, independientemente de la cantidad de café utilizada.

### Añadir café

Esta máquina usa café molido. Se recomienda medir una cucharada de café por taza (con la cuchara incluida). La capacidad máxima de café molido es de 12 tazas. Si añade más cantidad el aparato podría desbordarse.

**NOTA:** Tenga cuidado de añadir solamente la cantidad adecuada de café para el número de tazas que desee preparar. La máquina utilizará todo el café, independientemente de la cantidad de agua utilizada.

Para añadir el café, abra la tapa de la unidad y vierta la cantidad deseada de café en la cesta del filtro. Cierre la tapa.

## Preparación de la jarra

Aclare la jarra con agua caliente antes de cada uso.

## E. ELABORACIÓN DEL CAFÉ

Ahora la máquina está lista para su uso, compruebe que está enchufada a la red eléctrica.

Para que el aparato se ponga en marcha a la hora programada, consulte el apartado «Ajuste del temporizador» en la sección 3.

Pulse el botón «Filtrar / Apagado» para preparar café.

Cuando se haya completado el ciclo de filtrado, la máquina emitirá un pitido. El café seguirá cayendo del filtro durante unos segundos.

Cuando termine de pasar el agua, el aparato se apagará automáticamente. La función de conservación del calor mantendrá la temperatura del café durante un máximo de 40 minutos.

**PRECAUCIÓN:** El fondo de la jarra estará caliente al tacto durante varios minutos después de la preparación.

# 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes del primer uso y después de cada uso, limpie minuciosamente todas las piezas.
- Apague siempre la cafetera y desenchúfela de la toma de corriente antes de limpiarla.
- No utilice detergentes ni productos de limpieza agresivos en ninguna otra parte del aparato.
- No sumerja la base en agua o en cualquier otro líquido. Para limpiarla, use un paño limpio y húmedo.
- Limpie la placa calentadora con un paño limpio y húmedo. No utilice nunca materiales duros o abrasivos ni productos de limpieza agresivos para limpiar la placa calentadora.
- La jarra y la tapa pueden lavarse con agua tibia y jabón y enjuagarse bien.
- No seque el interior del depósito de agua con un paño, ya que pueden quedar pelusas.
- Nunca enrosque el cable alrededor de la unidad.
- No sumerja el enchufe o el cable en agua o en cualquier otro líquido.

## A. DESCALCIFICACIÓN

Se recomienda encarecidamente descalcificar el aparato periódicamente. La frecuencia depende de la dureza del agua del grifo y de la frecuencia con la que se utilice el aparato o cuando el botón de limpieza se ilumine en rojo.

- Llene completamente el depósito de agua con una mezcla de 1/3 de vinagre blanco y 2/3 de agua y encienda el aparato. Un ciclo debería ser suficiente para descalcificar el aparato.
- Pulse el botón «Limpiar» para encender la cafetera. Una vez completado el ciclo, emitirá un pitido.
- Repita este ciclo una vez más utilizando solo agua fría del grifo.

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO E CONSERVE-AS EM LUGAR SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

Respeite sempre as precauções de segurança durante a utilização para evitar acidentes ou danos ao aparelho. Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente como indicado no presente modo de emprego. Há risco de lesão em caso de utilização indevida do aparelho

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### AVISO: RISCO DE QUEIMADURAS



- **ADVERTÊNCIA:** Superfícies muito quentes.
- **NÃO TOQUE** nas superfícies quentes porque pode sofrer um acidente. Utilize sempre a pega.
- **ESTE APARELHO EXIGE VIGILÂNCIA.** Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância, desligue-o da corrente eléctrica depois de cada utilização. Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento ou ligado à corrente eléctrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o modo de emprego do aparelho em segurança e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou sem experiência

e conhecimento, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o modo de emprego do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- A superfície de aquecimento está sujeita a calor residual depois da utilização.
- Este aparelho não deve ser colocado no interior de um armário quando estiver a ser utilizado.
- As crianças devem ser sempre supervisionadas para garantir que não brincam com este aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças durante e após a utilização.
- O consumidor deverá abster-se de toda e qualquer tentativa de reparação. Em caso de avaria, entre em contacto com o serviço de assistência técnica (consulte a secção “Garantia internacional” na página 70).
- Para evitar o risco de incêndio, choque eléctrico ou acidente, não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha ou o corpo do aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque na máquina de lavar loiça.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico no interior de casa e não deve ser utilizado em aplicações como áreas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas agropecuárias; clientes em hotéis, motéis e similares; pequenos alojamentos turísticos.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do corpo do aparelho durante ou após a utilização.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda de uma mesa de cozinha ou bancada.
- Evite qualquer contacto entre o cabo de alimentação e fontes de calor.
- Desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.

## **Segurança eléctrica**

- Confirme que a tensão a utilizar corresponde à do aparelho; esta é indicada na parte inferior do corpo do aparelho.
- O aparelho não se destina a ser operado por meio de temporizador externo ou de telecomando.
- Desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica quando não estiver a ser vigiado e antes de montar, desmontar ou limpar.
- Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho da tomada de corrente.
- Confirme que as suas mãos estão secas antes de tocar no cabo de alimentação ou de retirar a ficha da tomada de corrente.

## **Segurança geral**

- Antes da primeira utilização, remova todo o material de embalagem, bem como etiquetas e autocolantes promocionais do aparelho.
- Examine sempre o aparelho antes da utilização para confirmar que não apresenta sinais visíveis de dano. Não utilize o aparelho se estiver danificado ou se tiver caído. Em caso de dano ou de avaria, entre em contacto com o serviço de assistência técnica (consulte a secção “Garantia internacional” na página 70) para obter mais informações.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado. Nesse caso, deixe imediatamente de o utilizar. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica (consulte a secção “Garantia internacional” na página 70).
- Utilize este aparelho exclusivamente para os fins para que foi concebido.
- Não coloque nada em cima do aparelho enquanto estiver a funcionar ou quente.
- Não utilize acessórios ou peças que não sejam os recomendados pela Cuisinart para este aparelho.
- Não coloque o aparelho por cima ou na proximidade de um



fogão a gás ou eléctrico, nem dentro de um forno ligado.

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver a funcionar ou ligado à corrente eléctrica.
- Examine periodicamente todas as peças antes de utilizar. NÃO UTILIZE se qualquer peça estiver danificada.
- Para evitar acidentes ou possível incêndio, nunca tape o aparelho quando estiver a ser utilizado.
- Para evitar o risco de incêndio, choque eléctrico ou acidente, não mergulhe a base, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido, nem os coloque na máquina de lavar loiça.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada de corrente após a utilização.
- Desligue o aparelho da corrente eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de limpar. Deixe-o arrefecer completamente antes de montar ou desmontar peças e antes de o limpar.



**ATENCIÓN:** Os sacos em polietileno contendo o aparelho ou a sua embalagem podem ser perigosos. Para evitar o risco de asfixia, mantenha esses sacos fora do alcance de bebés e crianças. Estes sacos não são brinquedos.

O presente produto cumpre integralmente o disposto na legislação da UE e do RU e as normas relevantes para este tipo e classe de aparelho. Na qualidade de empresa com certificação ISO9001:2015, avaliamos constantemente o desempenho do sistema de gestão da qualidade. Em caso de dúvidas quanto à segurança e ao cumprimento do produto, entre em contacto com o serviço de assistência técnica (consulte a secção “Garantia internacional” na página 70).

## **Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos em fim de vida**



A aposição deste símbolo no produto ou na embalagem indica que o mesmo não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser depositado no ponto de recolha de equipamento eléctrico e electrónico para a sua reciclagem. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente está a contribuir para prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana que a eliminação incorrecta deste produto poderia causar. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a sua câmara municipal ou os serviços locais de recolha de lixo.

## **2. INTRODUÇÃO**

### **Parabéns pela sua compra da Filter Coffee Machine da Cuisinart!**

Há mais de 30 anos que o objectivo da Cuisinart é produzir aparelhos de cozinha de grande qualidade. Todos os produtos da Cuisinart são concebidos para terem uma vida útil excepcionalmente longa, grande facilidade de utilização e um desempenho excelente dia após dia.

Para saber mais sobre os nossos produtos e descobrir ideias de receitas fantásticas, visite o site [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## **3. CARACTERÍSTICAS (ver tampa da embalagem)**

- 1. Depósito de água com indicador de nível de água**
- 2. Visor LED**
- 3. Botões**
- 4. Jarro de vidro com tampa**

## **4. MODO DE EMPREGO**

### **ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, confirme que todo o material de embalagem foi removido. Limpe bem todos os acessórios (consulte a secção sobre “Limpeza e manutenção”).

## A. PAINEL DE COMANDO (FIG. 1)

- a. Hour (horas)
- b. Min (minutos)
- c. Brew/Off (ligado/desligado)
- d. Prog. (programação)
- e. Clean (limpeza)

## B. MARCAÇÃO DA HORA

Quando o aparelho é ligado, o visor indicará 12:00. Pressione e mantenha premido o botão 'Hour' ou 'Min', até os números ficarem intermitentes. A seguir, pressione os botões 'Hour' e 'Min' para percorrer os números e marcar a hora. Quando os números deixarem de piscar, a hora está marcada. O relógio é programável em 24 horas.

## C. PROGRAMAÇÃO DO TEMPORIZADOR

Pressione e mantenha premido o botão 'Prog' até o indicador luminoso azul aparecer e o visor LCD começar a piscar com 12:00, o que indica que acedeu ao modo de programação. A hora desejada pode ser marcada pressionando os botões 'Hour' e 'Min' para percorrer os números. Uma vez seleccionada a hora, pressione uma vez o botão 'Prog', acende-se o indicador luminoso azul. O café será preparado na hora programada.

**N.B:** O modo 'Prog' não pode ser acedido se o aparelho estiver no ciclo de preparação.

**N.B:** Antes de programar, não se esqueça de pôr café e água no aparelho.

**N.B:** O visor indicará 'Prog' por cima do relógio e o botão permanecerá aceso para indicar que o temporizador foi programado. Para desactivar o temporizador, basta pressionar o botão 'Prog' e este deixará de estar aceso.

## D. PREPARATIVOS

Recomenda-se que, antes de fazer café pela primeira vez, ponha o aparelho a funcionar apenas com água a fim de remover quaisquer poeiras ou resíduos que possam ter ficado no sistema durante o processo de fabrico.

### Adicionar água

Abra a tampa da unidade principal e despeje a quantidade desejada no depósito de água, utilizando o indicador de nível de água. Feche a tampa do depósito, não excedendo a capacidade máxima de 2 litros.

**N.B:** Não exceda a capacidade de 2 litros (12 chávenas) de água. Se exceder esta quantidade, a água pode transbordar do jarro.

**N.B:** A máquina utilizará toda a água, independentemente da quantidade de café.

### Adicionar café

Esta máquina utiliza café moído. Recomenda-se que utilize 1 medida rasa de café moído por chávena. A capacidade máxima de café moído dá para 12 chávenas. Se exceder esta quantidade, o café pode transbordar do aparelho.

**N.B:** Adicione apenas a quantidade de café necessária para o número de chávenas que deseje preparar. A máquina utilizará todo o café, independentemente da quantidade de água.

Para adicionar café, abra a tampa da unidade principal e despeje a quantidade de café desejada no filtro. A seguir, feche a tampa.

## **Preparar o jarro**

Enxague o jarro com água quente, antes de cada utilização.

## **E. PREPARAÇÃO DO CAFÉ**

Agora que a máquina está pronta para ser utilizada, confirme que está ligada à corrente eléctrica. Para programar a máquina de forma a ligar-se a uma determinada hora, consulte 'Programação do temporizador' no ponto 4.

A seguir, pressione o botão 'Brew/Off' para preparar café fresco.

No fim do processo de preparação, a máquina emite um sinal sonoro. Depois disso, o café continuará ainda a pingar do filtro durante alguns segundos.

Após a preparação, a máquina desliga-se automaticamente. A máquina dispõe de uma função que mantém o café quente durante 40 minutos.

**CUIDADO:** A parte inferior do jarro está muito quente durante vários minutos após a preparação.

# **5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Antes da primeira utilização e sempre que utilizar a máquina, limpe bem cada peça.
- Desligue sempre a máquina e remova a ficha da tomada eléctrica antes de a limpar.
- Não utilize esfregões ou detergentes abrasivos em qualquer peça da máquina.
- Nunca mergulhe a unidade principal em água ou em qualquer outro líquido. Limpe a unidade principal e o painel de comando com um pano limpo humedecido.
- Limpe a placa com um pano limpo humedecido. Nunca utilize esfregões ou detergentes abrasivos para limpar a placa.
- O jarro e a tampa podem ser lavados em água morna e detergente e cuidadosamente enxaguados.
- Não seque o interior do depósito de água com um pano porque pode deixar resíduos.
- Nunca enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Nunca mergulhe a ficha ou o cabo de alimentação em água ou em qualquer outro líquido.
- Pulse el botón «Limpiar» para encender la cafetera. Una vez completado el ciclo, emitirá un pitido.
- Repita este ciclo una vez más utilizando solo agua fría del grifo.

## **A.DESCALCIFICAÇÃO**

Recomenda-se vivamente que descalcifique periodicamente a máquina. O intervalo de descalcificação depende da dureza da água da torneira e da frequência de utilização ou quando o botão de limpeza fica vermelho.

- Encha o depósito de água até cima com uma mistura de 1/3 de vinagre branco e 2/3 de água. Ligue a máquina. Um ciclo deve ser suficiente para descalcificar a máquina.
- Pressione o botão 'Clean' para ligar a máquina. Uma vez concluído o ciclo, é emitido um sinal sonoro.
- Repita este ciclo mais uma vez utilizando apenas água da torneira fria.

# 1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA (TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI)

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA DOKŁADNIE PRZECZYTAJ CAŁOŚĆ INSTRUKCJI I PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Zawsze przestrzegaj tych wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia. Z tego urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku niewłaściwego użytkowania produktu.

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZESTROGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA



- **OSTRZEŻENIE:** bardzo gorące powierzchnie.
- **NIE DOTYKAĆ** gorących powierzchni, ponieważ może to być przyczyną obrażeń. Należy zawsze używać uchwytu.
- **TO URZĄDZENIE WYMAGA NADZORU.** Nie pozostawiaj go bez nadzoru podczas użytkowania, wyjmij wtyczkę po każdym użyciu. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone lub podłączone do zasilania.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8. roku życia, jeśli zapewniony im będzie nadzór oraz szkolenie dotyczące użytkowania urządzenia i jeśli zrozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez pozostawione bez nadzoru dzieci przed 8. rokiem życia. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci młodszych niż ośmioletnie.
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli zapewniony im będzie nadzór oraz szkolenie dotyczące użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i

jeśli zrozumieją związane z tym zagrożenia.

- Po użyciu urządzenia powierzchnia grzewcza może nadal być ciepła.
- Urządzenia nie należy chować do szafki, jeśli jest ono w użytku.
- Zawsze pilnuj, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód muszą zawsze znajdować się poza zasięgiem dzieci.
- Żadne naprawy nie mogą być przeprowadzane przez użytkownika. W przypadku usterki skontaktuj się z infolinią firmy Cuisinart (patrz punkt „Gwarancja międzynarodowa” na stronie 70).
- Aby uchronić się przed pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami ciała, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani obudowy urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie umieszczaj w zmywarce.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach zadaszonych. Nie jest ono przeznaczone do wykorzystania w zastosowaniach takich jak: pomieszczenia kuchenne przeznaczone dla personelu sklepów, biur lub wszelkiego rodzaju przedsiębiorstw; pomieszczenia agroturystyczne; przez klientów hoteli, moteli oraz innego rodzaju placówek o charakterze mieszkalnym; pokoje gościnne.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół głównego korpusu urządzenia podczas lub po zakończeniu użytkowania.
- Przewód zasilający nie może zwisać z krawędzi stołu lub blatu roboczego.
- Nie dopuść do możliwości kontaktu przewodu zasilającego z jakimkolwiek źródłem ciepła.
- Przed czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka zasilania i zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

- Zawsze upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu określonemu na urządzeniu – jest to wskazane na spodzie obudowy.
- Urządzenie nie może być obsługiwane za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli ma ono pozostać bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego za przewód zasilający.
- Przed dotknięciem przewodu zasilającego lub wyjęciem wtyczki z gniazdka zawsze upewnij się, że masz suche ręce.

## **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**

- Upewnij się, że wszystkie materiały opakowaniowe i wszelkie etykiety lub naklejki promocyjne zostały usunięte z urządzenia przed pierwszym użyciem.
- Przed każdym użyciem zawsze sprawdź urządzenie pod kątem zauważalnych oznak uszkodzenia. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub zostało upuszczone. W przypadku uszkodzenia lub awarii urządzenia należy skontaktować się z infolinią Działu Obsługi Klienta Cuisinart (patrz punkt „Gwarancja międzynarodowa” na stronie 70).
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia przewodu natychmiast przerwij korzystanie z urządzenia. Należy skontaktować się z infolinią Działu Obsługi Klienta Cuisinart (patrz punkt „Gwarancja międzynarodowa” na stronie 70).
- Nie używaj urządzenia do jakichkolwiek celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu, kiedy pracuje lub jest gorące.
- Nie używaj z urządzeniem żadnych akcesoriów ani dodatków innych niż zalecane przez firmę Cuisinart.

- Nie ustawiaj urządzenia na gorących grzejnikach gazowych lub elektrycznych albo w pobliżu i nie wkładaj go do rozgrzanego piekarnika.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone lub podłączone do zasilania.
- Okresowo sprawdzaj wszystkie części przed użyciem. Jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona, NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA.
- Aby uniknąć obrażeń ciała lub możliwości pożaru, nie przykrywaj urządzenia podczas użytkowania.
- Aby uchronić się przed pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami ciała, nie zanurzaj obudowy urządzenia, przewodu, ani wtyczki w wodzie lub innych płynach i nie umieszczaj w zmywarce.
- Po użyciu wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Odłącz urządzenie od sieci, gdy nie jest używane i przed jego czyszczeniem. Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed montażem lub demontażem części oraz przed czyszczeniem.



**OSTRZEŻENIE:** worki polietylenowe umieszczone na produkcie lub opakowaniu mogą być niebezpieczne. Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, muszą zawsze znajdować się w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci. Worki te nie są zabawkami.

Produkt ten jest w pełni zgodny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami UE i Wielkiej Brytanii oraz normami odnoszącymi się do urządzeń tego typu i klasy. Jesteśmy firmą posiadającą certyfikat ISO9001:2015 i nieustannie oceniamy działanie naszego Systemu Zarządzania Jakością. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących bezpieczeństwa i zgodności produktów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta (patrz punkt „Gwarancja międzynarodowa” na stronie 70).



## Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego po zakończeniu ich okresu eksploatacyjnego



Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad komunalny. Zamiast tego należy przekazać go do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu przekazania do recyklingu. Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, zapobiega się potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia, które mogłyby zostać spowodowane przez niewłaściwe postępowanie z odpadami produktu. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów pochodzących z gospodarstw domowych.

## 2. WSTĘP

### Gratulujemy zakupu ekspresu do kawy firmy Cuisinart!

Od ponad 30 lat celem firmy Cuisinart jest produkcja najdoskonalszych urządzeń kuchennych. Wszystkie produkty Cuisinart zostały zaprojektowane z myślą o wyjątkowo długiej żywotności i zostały pomyślane tak, aby były łatwe w użyciu, a równocześnie zapewniały doskonałą wydajność każdego dnia.

Aby dowiedzieć się więcej o naszych produktach i pomysłach na przepisy, zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu).

## 3. ELEMENTY PRODUKTU (patrz okładka)

1. Zbiornik na wodę z wskaźnikiem poziomu wody
2. Wyświetlacz LED
3. Przyciski ustawień
4. Dzbanek szklany z pokrywką

## 4. UŻYTKOWANIE

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem ekspresu do kawy należy zdjąć opakowanie i dokładnie wyczyścić wszystkie części (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja).

#### A. PULPIT STEROWNICZY (RYS. 1)

- a. Godziny
- b. Minuty
- c. Parzenie/Wyłączenie
- d. Programowanie
- e. Czyszczenie

#### B. USTAWIANIE ZEGARA

Po podłączeniu urządzenia do zasilania na ekranie pojawi się 12:00. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Godziny” lub „Minuty”, aż cyfry zaczną migać. Następnie nacisnąć przyciski „Godziny” i „Minuty”, aby przewijać liczby i ustawić godzinę. Gdy cyfry przestaną migać, godzina została ustawiona. Zegar jest programowany w trybie 24-godzinnym.

#### C. USTAWIANIE PROGRAMATORA CZASOWEGO

Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Programowanie”, aż zaświeci się niebieska lampka kontrolna, a wyświetlacz LCD zacznie migać, wskazując godzinę 12:00, co oznacza, że urządzenie znajduje się w trybie „Ustawianie czasu programu”. Żądany czas można ustawić, naciskając przyciski „Godziny” i „Minuty”, aby przewijać cyfry do przodu. Po wybraniu czasu nacisnąć jeden raz przycisk „Programowanie”. Zaświeci się wówczas niebieska lampka kontrolna. Parzenie rozpocznie się o zaprogramowanej godzinie.

**UWAGA:** przejście do trybu „Programowanie” nie jest możliwe, kiedy ekspres do kawy znajduje się w trakcie cyklu parzenia.

**UWAGA:** podczas ustawiania czasu programu upewnić się, że kawa i woda zostały umieszczone w urządzeniu przed rozpoczęciem.

**UWAGA:** wyświetlacz pokaże „Programowanie” nad zegarem, a przycisk pozostanie podświetlony, aby pokazać, że programator został ustawiony. Aby wyłączyć programator, wystarczy nacisnąć przycisk „Programowanie”. Lampka nie będzie dłużej podświetlona.

#### D. PRZYGOTOWANIE DO PARZENIA

Przed przygotowaniem kawy po raz pierwszy zalecamy uruchomienie urządzenia jeden raz z samą wodą, aby usunąć kurz i pozostałości, które mogą zalegać w systemie po przeprowadzeniu procesu produkcyjnego.

#### Dodawanie wody

Otworzyć pokrywę jednostki głównej urządzenia i włączyć żądaną ilość wody do zbiornika na wodę, korzystając ze wskaźnika poziomu wody. Zamknąć pokrywę zbiornika, upewniając się, że limit 2 litrów nie jest przekroczony.

**UWAGA:** nie należy przekraczać 2 litrów (12 filiżanek) wody. Mogłoby to spowodować przepełnienie dzbanka.

**UWAGA:** urządzenie zużyje całą dodaną wodę, niezależnie od ilości dosypanej kawy.

### **Dosypywanie kawy**

W urządzeniu używana jest kawa mielona. Zalecamy użycie 1 płaskiej miarki mielonej kawy na filiżankę, umieszczając ją w miarce dostarczonej w zestawie. Maksymalna pojemność kawy mielonej to 12 filiżanek. Przekroczenie tej ilości może spowodować przepełnienie urządzenia.

**UWAGA:** uważać, aby dodać tylko tyle kawy, ile filiżanek chce się zaparzyć. Ekspres zużyje całą kawę, bez względu na ilość wykorzystanej wody.

Aby dosypać kawę, otworzyć pokrywę jednostki głównej urządzenia i umieścić odpowiednią ilość kawy w koszyku filtra. Następnie zamknąć pokrywkę.

### **Przygotowywanie dzbanka**

Wypłukać dzbanek gorącą wodą przed każdym użyciem.

## **E. PARZENIE KAWY**

Urządzenie jest gotowe do użycia – upewnić się, że jest podłączone do sieci.

Aby ustawić uruchomienie urządzenia o zaprogramowanej godzinie, zob. „Ustawianie programatora czasowego” w rozdziale 3.

Następnie nacisnąć przycisk „Parzenie/Wyłączenie”, aby zaparzyć świeżą kawę.

Po zakończeniu cyklu parzenia urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Kawa będzie nadal wypływać z filtra jeszcze przez kilka sekund.

Po zaparzeniu urządzenie automatycznie się wyłączy. Funkcja utrzymywania ciepła będzie wówczas utrzymywać temperaturę kawy przez maksymalnie 40 minut.

**OSTRZEŻENIE:** dno dzbanka jest gorące przez kilka minut po zakończeniu parzenia.

## **5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu dokładnie wyczyścić każdą część.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć ekspres do kawy i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
- Nie należy używać środków do szorowania ani agresywnych środków czyszczących na żadnej innej części urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać obudowy urządzenia w wodzie lub innych płynach. Aby wyczyścić obudowę i pulpit sterowniczy, należy przetrzeć je czystą, wilgotną szmatką.
- Wytrzeć płytkę podstawy czystą, wilgotną ściereczką. Do czyszczenia płytki podstawy nie należy nigdy używać szorstkich, ściernych materiałów ani agresywnych środków czyszczących.
- Dzbanek i pokrywkę można umyć w ciepłej wodzie z mydłem, a następnie dokładnie wypłukać.
- Nie wycierać wnętrza zbiornika na wodę ściereczką, ponieważ mogą pozostać kłaczki.
- Nigdy nie owijać przewodu wokół zewnętrznej części urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać wtyczki lub przewodu urządzenia w wodzie lub innych płynach.

### **A. ODKAMIENIANIE**

Zdecydowanie zalecane jest systematyczne przeprowadzanie odkamieniania urządzenia. Częstotliwość odkamieniania zależy od twardości wody oraz częstotliwości korzystania z urządzenia

i należy je przeprowadzać, kiedy przycisk czyszczenia świeci na czerwono.

- Całkowicie napełnić zbiornik na wodę mieszanką 1/3 octu i 2/3 wody i włączyć urządzenie. Jeden cykl powinien być wystarczający do przeprowadzenia odkamieniania urządzenia.
- Nacisnąć przycisk „Czyszczenie”, aby włączyć ekspres do kawy. Kiedy cykl zostanie zakończony, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy.
- Powtórzyć ten cykl jeszcze raz, używając tylko zimnej wody z kranu.

# 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ (ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ)

ПОЖАЛУЙСТА, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ.

Во избежание телесных повреждений или поломок устройства в процессе эксплуатации электроприбора неукоснительно соблюдайте данные меры безопасности. Прибор должен использоваться только так, как описано в данном руководстве. При неправильном использовании прибора возможен риск получения травмы.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ОЖОГА



- **ОСТОРОЖНО:** очень горячие поверхности.
- **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ** к горячим поверхностям: это может привести к травмам; пользуйтесь ручкой прибора.
- **ДАННЫЙ ПРИБОР ТРЕБУЕТ ПОСТОЯННОГО НАБЛЮДЕНИЯ.** Не оставляйте его без присмотра в процессе эксплуатации; каждый раз, закончив пользоваться прибором, отключайте его от сети. Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если он включен или подключен к сети.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет в том случае, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы о правилах безопасного пользования прибором и осознают риски, связанные с использованием прибора. Уход за прибором и его обслуживание могут осуществляться детьми по достижении 8-летнего возраста и только под наблюдением взрослых. Прибор и его шнур питания должны находиться

в местах, недоступных детям в возрасте до 8 лет

- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, только в том случае, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы о правилах безопасного пользования прибором и осознают риски, связанные с использованием прибора.
- Нагревающиеся поверхности остаются горячими по окончании использования прибора.
- Не ставьте в шкаф работающий электроприбор.
- Проследите за тем, чтобы дети ни в коем случае не пользовались данным прибором как игрушкой.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми. Прибор и его шнур питания должны находиться в местах, недоступных для детей, как во время, так и по окончании его использования.
- Никакие виды ремонта не должны выполняться пользователем. В случае неисправности прибора обратитесь в службу поддержки Cuisinart (см. раздел «Международные гарантии» стр. 133).
- Во избежание возгорания, поражения электрическим током или травм не погружайте корпус, шнур и вилку прибора в воду или иную жидкость. Не помещайте прибор в посудомоечную машину.
- Данный электроприбор предназначен исключительно для домашнего использования внутри помещений. Прибор не предназначен для эксплуатации на кухнях коллективного пользования для персонала офисов, магазинов, а так же в любой другой профессиональной среде. Прибор не предназначен для использования в гостевых домах на фермах, клиентами гостиниц, мотелей и других учреждений проживания, типа гостевых комнат.
- Не обматывайте шнур питания вокруг корпуса во время или после использования электроприбора.
- Шнур питания не должен свешиваться с края стола или

столешницы.

- Не допускайте контакта сетевого шнура с источниками тепла.
- Перед уходом за электроприбором обязательно отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.

## **ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- Перед использованием прибора обязательно проверьте, соответствует ли напряжение в сети напряжению прибора, которое указано на дне корпуса.
- Электроприбор не предназначен для управления с помощью внешнего таймера или пульта дистанционного управления.
- Обязательно отключите прибор от сети, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или уходом за прибором.
- Ни в коем случае не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур питания.
- Перед тем как прикоснуться к шнуру питания или вынуть вилку из розетки, непременно убедитесь в том, что ваши руки сухие.

## **ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

- Перед первым использованием прибора убедитесь в том, что с него удалены все упаковочные материалы и рекламные этикетки или наклейки.
- Перед каждым использованием проверяйте прибор на наличие видимых признаков повреждений. Не используйте прибор, если он поврежден, или если его уронили. В случае повреждения или неисправности прибора обратитесь в отдел обслуживания клиентов Cuisinart (см. раздел «Международные гарантии» стр. 133) для получения дополнительной информации.
- Не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания поврежден. При повреждении шнура питания немедленно прекратите использование электроприбора. Обратитесь в отдел обслуживания клиентов Cuisinart (см. раздел

«Международные гарантии» стр. 133).

- Используйте прибор исключительно по его прямому назначению.
- Ничего не кладите на прибор, пока он работает или пока он горячий.
- Используйте прибор только с теми приспособлениями и насадками, которые рекомендованы компанией Cuisinart.
- Не ставьте прибор на включенную газовую горелку или электроконфорку, либо рядом с ними. Не ставьте прибор на нагретую духовку.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если он включен или подключен к сети.
- Перед использованием прибора регулярно проверяйте состояние всех деталей. Если какая-либо деталь повреждена, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР.
- Во избежание травм или возможного возгорания ничем не накрывайте прибор во время его использования.
- Во избежание возгорания, поражения электрическим током или травм не погружайте корпус, шнур и вилку прибора в воду или иную жидкость и не помещайте их в посудомоечную машину.
- Закончив пользоваться прибором, выключите его и отключите от сети.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед уходом за ним. Дайте прибору полностью остыть прежде, чем устанавливать или снимать детали, а также перед уходом за прибором.



**ВНИМАНИЕ:** полиэтиленовые пакеты, в которые уложен прибор или его упаковка, могут представлять собой опасность. Во избежание опасности удушья храните эти пакеты в местах, недоступных младенцам и детям.

Данные пакеты не игрушка!

Данное изделие полностью соответствует всем применяемым законодательным актам ЕС и



Великобритании, а также стандартам, относящимся к этому типу и классу приборов. Наша компания сертифицирована в соответствии со стандартом ISO9001:2015, определяющим требования к системе управления качеством, эффективность которой находится под постоянным контролем. Если у вас есть какие-либо вопросы относительно безопасности продукции или ее соответствия требованиям, обратитесь в наш отдел обслуживания клиентов (см. раздел «Международные гарантии» стр. 133).

### **Утилизация отходов электрического и электронного оборудования по окончании срока службы**



Данный символ на товаре или на его упаковке означает, что прибор не следует выбрасывать с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт сбора и утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного прибора, вы способствуете предотвращению возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека, которые могут быть вызваны неправильным обращением с отслужившим прибором. Для получения более подробной информации об утилизации данного прибора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами управления или службой по утилизации бытовых отходов.

## **2. ВСТУПЛЕНИЕ**

### **Поздравляем вас с приобретением капельной кофеварки марки Cuisinart!**

В течение вот уже более 30 лет целью компании Cuisinart является производство высококачественного кухонного оборудования. Все изделия Cuisinart отличаются исключительной долговечностью, весьма просты в использовании и каждодневно демонстрируют свои выдающиеся эксплуатационные качества.

Чтобы поближе ознакомиться со всеми нашими изделиями и с идеями рецептов, посетите сайт [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОМПЛЕКТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ (СМ. ОБЛОЖКУ)

1. Резервуар для воды с индикатором уровня наполнения
2. Светодиодный дисплей
3. Кнопки настройки
4. Стелянный кувшин с крышкой

## 4. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием капельной кофеварки убедитесь в том, что с прибора удалены все упаковочные материалы и рекламные этикетки или наклейки (см. раздел «Уход и обслуживание»)

### А. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (FIG 1)

- a. Hour = Часы
- b. Min = Минуты
- c. Brew / Off = Заваривание/Выкл.
- d. Prog = Программирование
- e. Clean = Очистка

### В. НАСТРОЙКА ЧАСОВ

При включении прибора в сеть на экране появятся цифры 12:00. Нажмите и удерживайте кнопку 'Hour' (часы) или 'Min' (минуты) до тех пор, пока цифры не начнут мигать. Затем настройте время, нажав последовательно на кнопку 'Hour' (часы) и на кнопку 'Min' (минуты) до тех пор, пока на экране не высветится нужное вам время. Когда цифры перестанут мигать, время будет установлено. Время отображается в 24-часовом формате.

### С. НАСТРОЙКА ПРОГРАММЫ ТАЙМЕРА

Нажмите и удерживайте кнопку 'Prog' до тех пор, пока не загорится синий индикатор, а на ЖК-дисплее не начнут мигать цифры 12:00 - это означает, что вы вошли в режим «Настройка программы таймера». Желаемое время начала заваривания кофе устанавливается с помощью кнопок 'Hour' и 'Min'. После выбора времени нажмите один раз кнопку «Prog», чтобы загорелся синий световой индикатор. Заваривание кофе начнется в запрограммированное время.

**N.B:** В то время, как заваривается кофе, невозможно войти в режим настройки программы таймера.

**N.B:** При настройке программы таймера убедитесь в том, что в кофеварку налита вода и насыпан кофе.

**N.B:** Чтобы показать, что таймер был установлен, на дисплее над часами появится надпись «Prog», а сама кнопка 'Prog' будет подсвечена. Чтобы выключить таймер, достаточно нажать кнопку «Prog»: она перестанет подсвечиваться.

## D. ПОДГОТОВКА К ЗАВАРИВАНИЮ

Перед первым приготовлением кофе рекомендуется включить кофеварку и дать ей отработать один цикл только с водой, без кофе, чтобы удалить пыль или иные загрязнения, которые могут остаться в приборе в процессе его изготовления.

### Наполнение водой

Откройте крышку кофеварки и налейте необходимое количество воды в резервуар, ориентируясь на индикатор уровня заполнения. Проверьте, не превышен ли максимальный уровень заполнения (2 л), и закройте крышку резервуара.

**Н.В:** Не наливайте более 2 л (12 чашек) воды, иначе это может привести к переполнению кувшина.

**Н.В:** Кофеварка использует всю налитую воду, независимо от количества кофе.

### Засыпка кофе

В данной кофеварке используется молотый кофе. Засыпайте кофе с помощью прилагаемой мерной ложки из расчета 1 мерная ложка молотого кофе без верха на 1 чашку напитка. Максимальный объем молотого кофе – из расчета на 12 чашек. Превышение этого значения может привести к переполнению прибора.

**Н.В:** Будьте внимательны, засыпайте кофе только для того количества чашек, которое вы хотите приготовить. Прибор использует весь кофе, независимо от количества налитой в резервуар воды.

Чтобы засыпать кофе, откройте крышку кофеварки и засыпьте необходимое количество кофе в фильтр мерной ложкой. Затем закройте крышку.

### Подготовка кувшина

Перед каждым использованием рекомендуется ополоснуть кувшин горячей водой.

## E. ЗАВАРИВАНИЕ КОФЕ

Кофеварка подготовлена к работе; проверьте, подключена ли она к сети.

Чтобы настроить прибор на включение в запрограммированное время, обратитесь к разделу «Настройка программы таймера».

Затем нажмите кнопку 'Brew/Off', чтобы приготовить свежий кофе.

По завершении цикла заваривания кофеварка подаст звуковой сигнал. В течение нескольких секунд после этого кофе будет продолжать вытекать из фильтра.

После приготовления кофе прибор автоматически выключится. С помощью функции сохранения тепла температура кофе будет поддерживаться в течение 40 минут.

**ВНИМАНИЕ:** В течение нескольких минут после приготовления кофе дно кувшина будет горячим на ощупь.

## 5. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Тщательно очистите каждую деталь кофеварки перед первым и после каждого использования.
- Перед уходом за прибором обязательно выключите кофеварку и отключите ее от сети.
- Для ухода за прибором не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства.
- Ни в коем случае не погружайте основной блок прибора в воду или иную жидкость. Для

- ухода за корпусом прибора и панелью управления воспользуйтесь чистой влажной тканью.
- Протрите пластину подогрева чистой влажной тканью. Никогда не используйте грубые, абразивные материалы или жесткие чистящие средства для ухода за пластиной подогрева.
  - Кувшин и крышку следует вымыть в теплой мыльной воде и затем тщательно ополоснуть.
  - Не вытирайте внутреннюю поверхность резервуара для воды тканью: от нее могут остаться ворсинки.
  - Ни в коем случае не наматывайте шнур питания вокруг прибора.
  - Ни в коем случае не погружайте вилку или шнур питания в воду или любую другую жидкость.

## **А. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ**

Настоятельно рекомендуется регулярно очищать кофеварку от накипи. Периодичность очистки зависит от жесткости используемой воды и от того, как часто вы используете прибор. В любом случае прибор следует очистить от накипи, если кнопка «Clean» загорелась красным светом.

- Заполните резервуар для воды до максимального уровня из расчета 1/3 столового уксуса на 2/3 воды и включите прибор. Одного цикла должно быть достаточно для очистки прибора от накипи.
- Чтобы включить кофеварку, нажмите кнопку 'Clean'. После завершения цикла раздастся звуковой сигнал.
- Повторите этот цикл еще раз, используя только холодную водопроводную воду.



# Cuisinart®



CUISINART  
ZI du Val de Calvigny  
59141 Iwuy - France

[www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

**Garantie Internationale / International Guarantee/ Internationale Garantie / Internationaal  
garantiebewijs / Garanzia Internazionale / Garantía Internacional / Garantia Internacional / Gwarancja  
międzynarodowa / Международная гарантия**

**FRANÇAIS :** CUISINART vous garantit une mise en relation facilitée avec ses services consommateurs de tous les pays. Pour connaître les coordonnées de votre service consommateur, composez le :

**ENGLISH :** CUISINART guarantees easier contact with its customer services in every country. For details of the customer services in your area, call:

**DEUTSCH :** CUISINART gewährleistet Ihnen eine unkomplizierte Kontaktaufnahme mit den Kundendienststellen in allen Ländern. Um die Adresse Ihres Kundendienstes zu erfahren, wählen Sie:

**NEDERLANDS :** CUISINART garandeert u een eenvoudig contact met de klantenservice in alle landen. Om telefonisch contact met de klantenservice te verkrijgen, raadpleegt u het volgende nummer:

**ITALIANO :** CUISINART garantisce in ogni paese un facile contatto con i propri servizi di assistenza ai consumatori. Per conoscere i dettagli del vostro servizio consumatori, telefonate al numero:

**ESPAÑOL :** CUISINART le facilita la comunicación con los servicios de atención al cliente de todos los países. Para conocer los datos de su servicio de atención al cliente, marque el:

**PORTUGUÊS :** A CUISINART facilita o acesso aos seus serviços de apoio ao consumidor em todos os países. Para entrar em contacto com o seu serviço de apoio ao consumidor, marque o número:

**POLSKI :** Firma CUISINART zapewnia Państwu łatwy kontakt ze swoim działem obsługi klientów we wszystkich krajach. Aby uzyskać dane kontaktowe działu obsługi klientów w Państwa kraju, należy wybrać numer:

**РУССКИЙ :** CUISINART гарантирует наличие сервисных центров в любой стране. При приобретении изделий домашнего применения торговой марки CUISINART на территории Российской Федерации, информация по ближайшим сервисным центрам и их адресам предоставляется по телефону:

France **N°VERT** 00 800 2011 2014

Belgique, België,  
Belgien **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Nederland +31 (79) 363 4242

Deutschland **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Italia **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

España **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Portugal **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Polska **GREEN**  
NUMBER 00 800 5000 6000

Россия +7 495 729 76 13  
+7 495 018 59 47

**Facture - Ticket de caisse / Receipt - Sales ticket / Rechnung - Kassenschein /  
Factuur - Kasticket / Fattura - scontrino / Factura - Tique de caja /  
Factura - talão de caixa / Faktura - Paragon / Квитанция - Кассовый чек**

Acheteur / Purchaser / Käufer / Koper / Acquirente / Comprador / Comprador / Nabywca / Покупатель

- *Merci de conserver cette carte de garantie avec l'original de votre preuve d'achat.*
- *Please keep this warranty card with your original proof of purchase.*
- *Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit dem Original Ihres Kaufbelegs auf.*
- *Bewaar deze garantiekaart goed, samen met uw originele aankoopbewijs*
- *Conservare il presente attestato di garanzia con l'originale della prova d'acquisto.*
- *Debe conservar este certificado de garantía junto con el original de su prueba de compra.*
- *Conservar este certificado de garantía com o original do comprovativo de compra.*
- *Proszę zachować tę kartę gwarancyjną z oryginałem dowodu zakupu.*
- *Пожалуйста, сохраните данный гарантийный талон вместе с оригиналами документов, подтверждающих Вашу покупку.*

Hot Line: 00 800 5000 6000  
[cuisinart\\_international@conair.com](mailto:cuisinart_international@conair.com)

**FRANÇAIS : GARANTIE uniquement d'application en France + DOM/COM (Martinique, Réunion, Guyane, Guadeloupe, Mayotte, Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint-Barthélemy), Nouvelle Calédonie, Polynésie Française, Wallis-et-Futuna**

3 ans de garantie à compter de la date d'achat sur présentation d'une preuve d'achat.

- Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période (ticket de caisse ou facture). La garantie couvre tout défaut de fabrication ou vice de matière mais s'applique sous certaines conditions. En particulier :

- L'appareil doit avoir été utilisé exclusivement et conformément à sa destination, telle qu'indiquée dans la notice d'utilisation et pour un usage non professionnel.
- La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage, réparation ou modification effectués par des personnes non autorisées par Cuisinart, d'une négligence, d'une utilisation à une tension électrique non appropriée ou avec des accessoires ou consommables non adaptés.
- Les accessoires et consommables ne sont pas pris en charge dans le cadre de cette garantie.
- La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés par une catastrophe naturelle telle qu'un incendie ou dégât des eaux.

Nos produits peuvent être réparés, échangés ou remboursés, au choix exclusif de Cuisinart et de son revendeur.

Cette garantie Cuisinart vient en complément de la garantie légale de conformité telle que mentionnée aux articles L. 211-4 à L. 211-13 du code de la consommation et de celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 232 du Code Civil.

**Extrait du Code de la consommation :**

Art. L. 211-4. « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ».

Art. L. 211-12. « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ».

Art. L. 211-5. « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage.
2. Présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».

**Extrait du Code civil :**

Art. 1641. « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ».

Art. 1648 - alinéa 1er. « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice »

**Pièces détachées et accessoires :**

Ce produit n'étant pas réparable, aucune pièce détachée de réparation n'est disponible.

Toutefois, vous pouvez vous procurer les différents accessoires et consommables indispensables à l'utilisation du produit pendant une période d'au moins 5 ans à compter de la date d'achat. Pour cela, merci de contacter le service consommateurs Cuisinart.

**FRANÇAIS : GARANTIE (pays autres que la France)**

Cuisinart vous offre 3 ans de garantie contre tout défaut de fabrication. Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période. Pour en bénéficier, le présent bon doit comporter l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) ainsi que vos coordonnées complètes. La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage ou de réparation par des personnes non autorisées. Cette garantie contractuelle vient en complément de la garantie légale.

**ENGLISH: GUARANTEE**

Cuisinart offers you a 3-year warranty. We offer a standard exchange of the appliance (identical or equivalent) during this period. To benefit from the warranty, the original proof of purchase (sales ticket or receipt) must be attached to this warranty slip along with your full contact details. The warranty does not cover damage resulting from misuse, falls, dismantling, or repair by unauthorized persons. This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

**DEUTSCH: GARANTIE**

Cuisinart bietet 3 Jahre Garantie. In diesem Zeitraum erfolgt ein Standardumtausch des Geräts (identisches Produkt oder gegebenenfalls gleichwertiges Produkt). Um auf diese Garantie zurückgreifen zu können, muss dem vorliegenden Garantieschein das Original des Einkaufsbelegs

(Kassenzettel oder Rechnung) beigelegt werden. Die Garantie schließt Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung, eines Sturzes, eines Zerlegens oder einer Reparatur durch nicht autorisierte Personen aus. Diese Garantie schränkt auf keinen Fall Ihre gesetzlichen Rechte ein.

**NEDERLANDS: GARANTIE**

Cuisinart biedt u 3 jaar garantie. Tijdens eventuele reparatie wordt standaard een vervangend product (een zelfde of vergelijkbaar apparaat) beschikbaar gesteld. Om hiervan gebruik te kunnen maken dient u deze volledig ingevulde bon en het originele aankoopbewijs te overleggen. De garantie omvat niet beschadigingen voortvloeiend uit een verkeerd gebruik, een val, demontage of herstelling door onbevoegde personen. Deze garantie heeft op geen enkele manier invloed op uw rechten volgens de statutaire wet.

**ITALIANO: GARANZIA**

Cuisinart vi offre 3 anni di garanzia. Durante tale periodo sarà effettuato uno scambio standard (prodotto identico o, in mancanza, prodotto equivalente). Per beneficiare della garanzia, il presente buono deve essere accompagnato dall'originale della prova di acquisto (scontrino o fattura) e dai vostri dati completi. Dalla garanzia sono esclusi deterioramenti dovuti ad un errato utilizzo, a cadute, a smontaggio o riparazione eseguiti da personale non autorizzato. La presente garanzia non influisce in alcun modo sui vostri diritti in base alle normative vigenti.

**ESPAÑOL: GARANTÍA**

Cuisinart le ofrece 3 años de garantía. Durante este periodo se llevará a cabo un cambio estándar (producto idéntico o, en su defecto, producto equivalente). Para utilizarla, debe adjuntar a este bono el original de la prueba de compra (tique de caja o factura), así como sus datos completos. La garantía excluye el deterioro derivado de una utilización incorrecta, una caída, el desmontaje o la reparación realizados por personal no autorizado. Lo dispuesto en este contrato de garantía no puede afectar en modo alguno a los derechos que le otorga la legislación de su país.

**PORTUGUÊS: GARANTIA**

A Cuisinart oferece 3 anos de garantia contra qualquer defeito de fabrico. Durante esse período será efetuada uma troca padrão (produto idéntico ou, na sua falta, produto equivalente). Para beneficiar da garantia, esta deve ser acompanhada do comprovativo de compra (talão de caixa ou factura), bem como dos dados completos do comprador. Da garantia são excluídas as deteriorações resultantes de uma utilização deficiente, de uma queda, de desmontagem ou de reparação por pessoas não autorizadas. O disposto na presente garantia contratual não afeta os direitos legais vigentes no país do comprador.

**POLSKI: GWARANCJA**

Firma Cuisinart udziela gwarancji 3-letniej dotyczącej wad produkcyjnych. W tym okresie przeprowadzona zostanie standardowa wymiana (na produkt identyczny lub równoważny). Aby z niej skorzystać, niniejszy bon musi zawierać oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę) oraz Państwa pełne dane identyfikacyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, upadku, demontażu lub przeprowadzenia naprawy przez osoby nieupoważnione. Niniejsza gwarancja umowna stanowi uzupełnienie gwarancji prawnej.

**РУССКИЙ: ГАРАНТИЯ**

При приобретении товаров домашнего применения торговой марки Cuisinart на территории Российской Федерации мы даем гарантию на все заводские дефекты в течение 3 (трех) года (гарантийный срок). В случае обнаружения в указанный гарантийный срок дефектов, вызванных недостаточным качеством материалов или сборки в изделии, приобретенном в Российской Федерации, в гарантийный период оно может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Федеральным законом «О защите прав потребителей». Гарантийная замена производится при предъявлении документов, подтверждающих покупку товара (чек, квитанция, гарантийный талон с отметками и т.п.) при условии соблюдения правил эксплуатации, описанных в инструкции по эксплуатации изделия.

Гарантия на изделия не распространяется в случаях механических повреждений, вызванных ненадлежащим использованием, выноса из строя изделия из-за попадания внутрь инородных предметов, жидкостей, насекомых и т.п., его падения; разборки, ремонта или преобразования лицами, не уполномоченными Cuisinart и/или если использованы неоригинальные детали; вскрытия пломб на изделии; использования изделий в условиях и режимах, отличающихся от бытовых; нарушения инструкций по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на аксессуары и комплектующие. В случае предъявления претензий в соответствии с условиями настоящей Гарантии передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания.

Гарантийный срок – 3 года  
Срок службы – 3 года

